

CONCURSO DE EXPERIENCIAS DOCENTES EN EDUCACION INFANTIL, PRIMARIA Y EDUCACION SECUNDARIA

BON 16/10/2006

En las siguientes páginas recojo algunas experiencias que he llevado a cabo en el **I.E.S. IBAIALDE-BURLADA** durante el curso 2006-7 con el alumnado del Centro. Las tres primeras (*Ibaialde, My school, Karaoke Video-clips* e *Ibaialde News*) son experiencias como profesor de idioma moderno inglés, mientras que la cuarta (*Festival de Navidad*) es una experiencia que involucra a todos los que constituimos la comunidad educativa de Ibaialde.

Las experiencias de carácter lingüístico se han desarrollado de manera trimestral a lo largo del curso presente y han concluido con la edición de importantes recursos materiales: revistas, CDs de datos y DVDs. La cuarta de las experiencias aquí recogidas, Festival de Navidad, está focalizada en el primer trimestre, pero se da por concluida cuando finaliza toda la postproducción del Festival: DVD, álbum fotográfico, diplomas, recursos para la Web, ...

Creo que todas estas experiencias son exportables a cualquier Centro educativo que tenga unas características similares al nuestro, siendo la principal de ellas la edad del alumnado. Considero que los adolescentes tienen unas enormes ganas por hacer cosas, y ello se refuerza cuando se les ofrece la posibilidad de mostrar a otros lo que han realizado. Para esto último contamos hoy en día con una herramienta como Internet que los profesores y profesoras aún no hemos aprendido a valorar en su justa medida.

Finalmente, debo señalar que otro de los objetivos añadidos que estas experiencias nos han facilitado ha sido el de hacernos pasar a todos y todas unos momentos muchas veces inolvidables.

José Javier BAILE TORREA
Departamento de Inglés
I.E.S. IBAIALDE-BURLADA

**CONCURSO DE EXPERIENCIAS DOCENTES EN EDUCACION INFANTIL, PRIMARIA Y
EDUCACION SECUNDARIA**

INDICE

	PAGINA
▪ PRESENTACION	1
▪ INDICE	3
▪ EXPERIENCIA I: MY SCHOOL	5
○ JUSTIFICACION DE LA EXPERIENCIA	7
○ DESCRIPCION DE LA ACTIVIDAD	7
▪ SECUENCIACION	7
▪ PAPEL DEL PROFESOR	9
▪ IMPLICACION DEL ALUMNADO	9
○ MATERIALES EMPLEADOS	10
○ ANEXOS I-III	11
▪ EXPERIENCIA II: KARAOKE VIDEO-CLIPS	25
○ JUSTIFICACION DE LA EXPERIENCIA	27
○ DESCRIPCION DE LA ACTIVIDAD	27
▪ SECUENCIACION	27
▪ PAPEL DEL PROFESOR	30
○ MATERIALES EMPLEADOS	30
○ ANEXOS I-III	31
▪ EXPERIENCIA III: IBAIALDE NEWS 16	41
○ JUSTIFICACION DE LA EXPERIENCIA	43
○ DESCRIPCION DE LA ACTIVIDAD	43
▪ SECUENCIACION	43
▪ FINANCIACION	45
▪ PAPEL DEL PROFESOR	45
▪ IMPLICACION DEL ALUMNADO	46
○ MATERIALES EMPLEADOS	48
▪ EXPERIENCIA IV: FESTIVAL DE NAVIDAD	49
○ JUSTIFICACION DE LA EXPERIENCIA	50
○ DESCRIPCION DE LA ACTIVIDAD	52
▪ SECUENCIACION	52
▪ PAPEL DEL PROFESOR	55
▪ IMPLICACION DEL ALUMNADO	56
○ MATERIALES EMPLEADOS	56
○ ANEXOS I-XII	57-115

**CONCURSO DE EXPERIENCIAS DOCENTES EN EDUCACION INFANTIL, PRIMARIA Y
EDUCACION SECUNDARIA**

CONCURSO DE EXPERIENCIAS DOCENTES EN EDUCACION INFANTIL, PRIMARIA Y EDUCACION SECUNDARIA

MODALIDAD A. Trabajos que desarrollen experiencias relacionadas con la mejora de las competencias lingüísticas en el aprendizaje de cualquier área de las etapas de Educación Infantil y Primaria y Educación Secundaria, y utilizando cualquiera de las áreas lingüísticas del currículo.

BON 16/10/2006

TITULO: MY SCHOOL

Materiales elaborados:

- ✓ DVD-IBAIALDE, MY SCHOOL
- ✓ DVD- IBAIALDE, MI INSTITUTO

por

los estudiantes del I.E.S. Ibaialde-Burlada

- ✓ DVD-A DAY IN THE LIFE OF SARAH MILLS

por

los estudiantes del SJCC High School,
Fremont (OH, US)

- ✓ DVD-IN THE EYES OF THE STUDENTS

por

los estudiantes del Publiczne Gimnazjum
im Orla Bialego (Jablonna, PL).

**CONCURSO DE EXPERIENCIAS DOCENTES EN EDUCACION INFANTIL, PRIMARIA Y
EDUCACION SECUNDARIA**

CONCURSO DE EXPERIENCIAS DOCENTES EN EDUCACION INFANTIL, PRIMARIA Y EDUCACION SECUNDARIA

I- JUSTIFICACION DE LA EXPERIENCIA

La experiencia que aquí recojo surgió fruto del intento por lograr un contexto lo más real posible en la práctica de la lengua extranjera que imparto: Inglés.

Todos los profesores y profesoras sabemos que, si logramos que nuestro alumnado se olvide de que está estudiando un determinado idioma, y sólo sea consciente de que está estudiando/haciendo algo que le gusta, ese será el momento en el que el aprendizaje adquirirá un sentido pleno. El idioma dejará de ser algo que se estudia *per se*, muchas veces incomprensible, y pasará a ser una herramienta altamente útil en un proceso en el que él o ella serán los más interesados.

Desde hace años procuramos que nuestro alumnado tenga un contacto lo más regular y profundo posible con alumnado de su misma edad de otras nacionalidades. Este contacto utiliza el inglés como lengua vehicular, con lo que se logra una práctica añadida a la del aula.

II-DESCRIPCION DE LA ACTIVIDAD

A) Secuenciación

En los últimos años el alumnado de nuestro Centro ha utilizado su inglés cuando ha intercambiado cartas, correos electrónicos y convivido con alumnado de Alemania e Inglaterra. El año pasado, y a través de una asistente de conversación, pudimos iniciar contactos epistolares con el alumnado de una profesora de español de un colegio americano (Ohio). Este año, y gracias al programa europeo de hermanamiento entre centros E-Twinning, contacté con otro centro polaco de perfil similar al nuestro: centro público, edad, número de alumnos, ...

Tras comparar a tres bandas los profesores qué programa teníamos, procuramos incidir en aquellos temas y métodos en los que más coincidíamos. Uno de estos temas era **MY SCHOOL**, *mi centro educativo*.

Los profesores preparamos una lista de *ítems* que servirían para propiciar la conversación entre nuestros alumnos y alumnas (vid. Anexo I) con un esquema similar. A continuación animamos a nuestro alumnado a poner esas ideas en orden por escrito y hacer unas composiciones que serían enviadas a sus colegas en los otros países. Podrían acabarlas haciéndoles preguntas más personales. El alumnado americano nos escribiría a nosotros en español.

Este primer paso acabó de manera positiva para mediados de Octubre y, cuando yo ya me planteaba el siguiente tema de conversación, la profesora americana, Mrs. Debra Streacker, sugirió plasmar en imágenes lo que nuestro alumnado había expresado por escrito. La idea me gustó mucho al ser el vídeo una de las herramientas que con mayor frecuencia procuro utilizar en el aula.

En pocos días, y utilizando como base las composiciones de los alumnos y alumnas, elaboré un guión (*vid. Anexo II*). El siguiente paso fue el de ponerlo en imágenes. En una tarde de miércoles, y los huecos de dos mañanas de clase, y contando con la benevolencia de mis

CONCURSO DE EXPERIENCIAS DOCENTES EN EDUCACION INFANTIL, PRIMARIA Y EDUCACION SECUNDARIA

colegas de profesión que me dejaron entrar en sus aulas, pude grabar todas las tomas que había previsto.

La semana siguiente recabé voluntarios para ponerle voz al vídeo. El alumnado que se ofreció trabajó en las clases de desdoble con el auxiliar de conversación lo que tenían que decir. La tarde del miércoles, en un par de horas, grabamos el sonido en el instituto. A continuación edité el vídeo.



Nuestro plan inicial era hacerlo sólo en inglés, pero la profesora americana nos lo pidió en castellano para poderlo utilizar como modelo con su alumnado.

Esta solicitud nos animó a hacer otra versión en nuestra lengua, por lo que contamos con los dos DVD que aquí se presentan a este concurso de experiencias. Las versiones no son totalmente similares, pero sus diferencias son escasas.

Esa misma semana colgué el vídeo en la red y transmití a mis colegas de Polonia y Estados Unidos esto para que lo utilizasen con su alumnado. Los archivos son de alta calidad, por lo que los 14 minutos del vídeo ocupan 223 MB.

a) Versión en español: <http://www.archive.org/details/IBAIALDEMiInstituto>, con 192 descargas hasta hoy.

b) <http://www.archive.org/details/IBAIALDEMY SCHOOL>, con 117 descargas hasta el momento.

Mis alumnos se sintieron ampliamente gratificados por la aceptación de su trabajo, y por habernos adelantado a los colegas americanos y polacos.

Debra, la profesora americana, me sugirió cambiar el enfoque de su audiovisual: ellos lo enfocarían de una manera más personal. El vídeo sigue los pasos de una alumna a lo largo de un día cualquiera. El título de este trabajo fue *“Daily Life: A day in the life of Sarah Mills”*. Una vez recibido, y tras contar con el permiso de los autores, colgué este vídeo en la red y a continuación hice un enlace al mismo desde la página de nuestro instituto (<http://www.archive.org/details/DAILYLIFE>).

Finalmente nuestros colegas polacos han editado también su documento gráfico y, tras diversos envíos fallidos (perdida de correo, documento deteriorado por el transporte, ...) recibimos su trabajo. Este tiene un enfoque algo diverso. El documental ve el colegio desde el punto de vista de los alumnos (*“In the eyes of the students”*). Asimismo, para compensar su tercer puesto en esta hipotética carrera, nos lo han enviado en los cuatro idiomas que en el centro se estudian: Polaco, inglés, alemán y francés. Ha llegado tarde, pero lo han compensado.

CONCURSO DE EXPERIENCIAS DOCENTES EN EDUCACION INFANTIL, PRIMARIA Y EDUCACION SECUNDARIA

B) Papel del profesor

En esta experiencia la labor de coordinación entre los tres profesores ha sido fundamental.

La profesora polaca se llama *Elżbieta Grzyb* y, además de impartir inglés, tiene una amplia experiencia en fotografía, habiendo organizado dos concursos a local y escolar. En este último el alumnado de Ibaialde ha sido jurado del mismo, y los que hemos considerado los mejores trabajos han sido publicado en nuestra revista de inglés *IBAIALDE NEWS 16* (vid. página 17, *Our Polish Friends*, dentro del proyecto de experiencias docentes con este nombre).

La profesora Americana es *Mrs. Debra Streacker*. Dentro de su Centro desempeña un número importante de tareas, además de ser la vicedirectora. Es también profesora de informática y español.

Por mi parte considero que este tipo de tareas: vídeos, uso de internet, pen-pals, ... deben ser herramientas cotidianas a la hora de enseñar un idioma moderno a nuestro alumnado.

Espero y confío poder seguir en próximos cursos en la línea que hemos comenzado este año. Las horas que ello supone son importantes, pero también lo es la ganancia de nuestro alumnado al verse inmerso en situaciones de comunicación real.

C) Implicación del alumnado

El alumnado responde de manera entusiasta cuando se le pide involucrarse en este tipo de actividades, actividades que ellos normalmente ya desarrollan: navegación en internet, elaboración de audiovisuales, descarga de archivos, ...; por lo que considero que es bueno que lo asumamos y procuremos ayudarles a encontrar su utilidad también para el aprendizaje.

La experiencia la he vivido con las dos clases de tercero de ESO que imparto este curso, y la respuesta ha sido mayoritariamente positiva: a la hora de preparar oralmente la actividad, redactar, trabajar el guión, grabar el sonido, ... Es decir, en todos y cada uno de los pasos que hemos dado en la elaboración del documento.

Finalmente la mayor parte del alumnado de ambos grupos me pidió que le hiciese una copia del DVD original, de mayor calidad que la versión colgada en la Web.



**CONCURSO DE EXPERIENCIAS DOCENTES EN EDUCACION INFANTIL, PRIMARIA Y
EDUCACION SECUNDARIA**

III- MATERIALES UTILIZADOS

Para la grabación de vídeo y sonido utilizamos el equipo básico del instituto. Los efectos un poco más complicados los elaboré aprovechando la sala de *croma* con la que contamos en nuestro Centro –tan sólo una pared con el verde adecuado para estos efectos-.

La edición del vídeo la hice con mi equipo personal y el programa Pinnacle Liquid Edition 6.

Profesor responsable

José Javier BAILE TORREA

ANEXO I

Conversation Questions School, Study, and Homework

- Do you go to a public high school or a private one?
- How do you usually come here? (How do you get to school?)
 - How long does it take you to get to school?
- What do you like best about your high school?
 - And the least?
 - What do you think of the school premises?
 - Is there a canteen at school? What do you think of it?
- Do you have to wear a uniform in high school?
 - Do you like wearing a uniform?
 - How about elementary school?
- What time do your classes begin?
 - And finish?
 - What is your timetable on a weekday? What time do you leave your house for school in the morning?
 - Do you have any evening classes?
 - If not: What do you do in the evenings? What extracurricular activities do you do?
- How much homework do you do every day?
 - Which teacher gives you the most homework?
 - Do you make excuses when you don't do your homework?
- Which subjects are you good at?
 - What's your favourite subject?
 - Why do you like it?
 - Who is the teacher?
 - How many times a week do you have this subject?
 - Do you enjoy studying English/Spanish? (...math, science, ...)
 - Do you carry a dictionary to your English/Spanish classes? How about your other classes, are there any items you must always carry?
- Do you get nervous when you take exams?
 - Have you ever aced an exam?
 - Have you ever won a contest at school?
- What classes do you not like?
 - Why don't you like them?
- Tell us about your favourite teacher.
 - What course does he or she teach?
 - Why do you like him/her?
- Are there any clubs (sports, music, ...) in your school?
 - Do you belong to any clubs of them?
- Is your high school strict?
 - What are some of the rules you have to follow at your high school?
 - Do you agree with all of them? Is there any you would like to change?
 - Have you ever slept/talked to a partner in class?
 - Do you do it very often?
 - What happens when/if the teacher discovers you?

**CONCURSO DE EXPERIENCIAS DOCENTES EN EDUCACION INFANTIL, PRIMARIA Y
EDUCACION SECUNDARIA**

- Have you ever been caught breaking any school rules?
 - What happened?
- Are you allowed to eat food in the classroom? And chewing-gum?
- Have you ever cheated on a test?
 - Have you ever plagiarized something you wrote?
- Do you ever *skip* class? (or *Have you ever played hooky from a class?*)
- Have you ever been late for class?
 - If so, why?
 - When was the last time?
 - Did the teacher get angry?
- What is your best memory from your junior days in high school?
 - Do you like to go on fieldtrips?
 - Describe a fieldtrip you have been on?
- What do you want to do after you graduate? What would you like to do in the future?
- What is the best thing about going to school? And the worst?
- How could your school be improved?

Burlada, October 11, 2007

IBAIALDE SECONDARY SCHOOL

Ibaialde

Secondary School is a public high school. Here study people of different countries and villages. People who live in small towns to go to the institute come here by bus. Many people do it. There are a lot of buses. I always come to Ibaialde on foot because I can do it in three minutes.



Also we have some Literary Contests. There are Basque Literary Contest, Spanish Literary Contest, and English Literary Contest.

In **Ibaialde** some people record videos and have fun when doing it. I think **Ibaialde** is fantastic but only if you work. Ibaialde is strict but always all over the world there are people who don't mind rules.

In **Ibaialde** there are two entries. One for the teachers and the other one for us, the pupils. I think the institute is quite big. The playground is very spacious. Ibaialde has three floors. Well, really are two. Groundfloor, first floor, and second floor. Classes of 1st ESO are on the 2nd floor; classes of 2nd ESO are on the 2nd floor too; classes of 3rd ESO are on the 1st floor; and finally, classes of 4th ESO are on the groundfloor. When we are 12 years old, we study 1st ESO. At 13 we study 2nd ESO. We study 3rd ESO at 14 and 4th ESO when we are one older. (But only if you don't repeat any course because of bad marks).

This year I've got ten subjects: English, Spanish Language, Basque Language, Music, Math, Physical Education, Art, Biology, Physics, Geography, and A.E.O. I think we can learn while having fun, cause in 2nd ESO we had a technology teacher who was very funny and serious. It's possible! We were never bored. He was quite strict but he was a very good person. We love him a lot!

There's a class only for music, with instruments. There are a lot of departments for the teachers, laboratories and Arts rooms. Also **Ibaialde** has got an audiovisuals room, a gym, girls' and boys' changing rooms, computers' room, photocopy machines' room, a lot of bathrooms, etc.

In our institute isn't allowed eating anything and chewing-gum either. It's a normal Secondary School!

We start lessons at 8.30 a.m. and at quarter past eleven we have the break. We finish lessons at 2.30 p.m. We have six lessons every day.

This year we started classes on September 15th and we'll finish on June 22nd. We have 30 hours per week and 172 "work days" per course. I think the institute isn't so bad. Think it: Stay with our friends, we stay six hours sitting; only we must pay attention and work. Well, sometimes we are bored, but in summer we have too much free time and very often we don't know what to do!

Every year the institute organizes some contests. The most "famous" is the Christmas Contest. People dance, sing... A lot of people go to see it. It's wonderful! All of us work very hard but we love to do it. Ana Zabalza is a girl that always sings in this festival. And she does it very well! She's fantastic!

In Art and Physical Education teachers allow us to listen to music. In exams (not all the teachers) allow chewing-gum and in Physical Education also we can. About the homework, there are teachers that give us a lot and teachers that never give us any. I always do the homework, I like it. But I don't like studying. But I imagine that nobody likes that!

Ariadna SOTERAS

**CONCURSO DE EXPERIENCIAS DOCENTES EN EDUCACION INFANTIL, PRIMARIA Y
EDUCACION SECUNDARIA**

My School

Hello, Antonio!!

I go to a public high school, IES Ibaialde. Its the best school. I go there by bus and it takes me. I leave home at twenty past seven. How do you usually go to school?

We study in the morning. I think it's the best of the school, and the least, we get up very early, but I prefer this way.

We begin the classes at half past eight and finish at two thirty

In my school there is a canteen. It's very nice because it has got a small sweet-shop and in the breaks, we can buy sweets, sandwiches...

We haven't got uniforms in our school. I prefer this.

I go to third level, class nine. In the evenings I watch TV, reading a book, or do too much homework, because on the next day, the teachers ask us the lessons. I don't do any extracurricular activities.

My favourite subject is classic culture, it's very interesting. I'm good at it and at music. We have too many exams and I get nervous, with the exception of some cases. I never skip class and I have never been late for class. *Do you ever skip class?*

In my school there are two buildings. One is for the older students, for the students in Bachiller school-leavers or technical education, from sixteen to eighteen or more. It's very big.

I go to the other building. There are three floors. On the first floor is the secretary, the music classroom, the bathrooms, the caretakers and cleaners' rooms and the Head teacher. After that, there are some classrooms, of the fourth level, class ten, and a workshop for tecnology and the gym.

On the second floor are the computers room, the phocopy machines room, all the departments for all the subjects, some classrooms of the third level, nine class (us), audiovisuals classroom, the other bathrooms and the laboratories.

Finally, on the third floor are all the classes of first and second levels, classes seven and eight, and the introductory course. Also, there is a religious department office.

How is your school? How many people are there? Do you have to wear a uniform? What classes do you not like? Do you enjoy studying Spanish?

Luis Ibarrola

CONCURSO DE EXPERIENCIAS DOCENTES EN EDUCACION INFANTIL, PRIMARIA Y EDUCACION SECUNDARIA

My School

I'm a student at **Ibaialde** high school, and now I'm going to tell you things about it, the activities we also do, the different buildings it has....

My school is in Burlada, near my house, so I always go on foot, and it takes me only ten minutes.

Everyday I begin my classes at eight thirty, then, at quarter past eleven, we have the break, it finishes at quarter to twelve. I think it's very short, only thirty minutes to relax and enjoy with friends! Don't you? After three lessons more, at half past two, we finish a normally school day. In my opinion it's a good timetable, because although we have to get up early, then we haven't got classes in the afternoon, it's better for us.

There are two buildings, one of them for people that are from twelve to sixteen years; many people call it Compulsory Education. And the other building is for people that are from 16-18 years old; when you get here you can choose: do the Bachillerato or take the Vocational Studies. Both buildings aren't together, one is next to the other.

In the building that I'm studying there are three floors, in which are: the classrooms, the departments for all the subjects, the especial classrooms for all the subjects, the gym, bathrooms...

I don't know how many students are in **Ibaialde**, but there are a lot. Most of them come from Burlada, Huarte, Villava (villages near the institute). They have a bus service everyday.

I think there aren't any clubs, but it's true that we have some activities very interesting to do, like the Christmas festival, and you can write articles for the magazine that we have: "**Ibaialde News**". If you want you can make videos with friends of a song in English, of course.

Last year, the Christmas Festival was celebrated on the 23rd of December. It was in the Culture house, in Burlada, it's a dance contestant; the people liked very much that day and enjoyed a lot.

"**Ibaialde News**" it's an English magazine and it's a good way to improve your English. If you want you can write articles about Ibaialde, of the Christmas festival, of a fieldtrip ... The last magazine was very interesting and funny, in the last pages there was a surprise activity. It was about some of the teachers. There were some photos of teachers when they were children and you had to guess who was who. The person that could guess all of them won two tickets to go to the cinema. But I wasn't this person, it was very difficult, the teachers were unrecognizable!!!

I can't remember all of the rules but I know one very important: No chewing gum in the class, and I hear that many times a day. We mustn't have one in class. We mustn't eat or drink! And we should listen to the teacher, but that isn't a rule, and few people do it. I don't know what's the punishment that the teachers usually put, it can be to copy the rules or copy phrases or go to the Principal's room. It happens if you do something very, very bad.

I have never skipped classes, and I wouldn't like to do it. Sometimes the school gets me bored, but it's worse for me to do these things; at the end your teachers and parents find about you! I don't know how the school can improve; maybe by talking more with the students and been patient, although sometimes is very difficult!

And that's all of the description of the most common high school in Burlada.

Helena AJENJO

MY SCHOOL

Hi!!!:

My school is I.E.S. Ibaialde, it is en Burlada a town near Pamplona. It is a public school so, we don't wear uniforms.

I get to school by bus, because I live in Olagüe (Small town 20 Km from Pamplona). In this bus we go people from live different towns: Orkin, Olagüe, Ostiz, Soraruren and Arre in this order. It takes me 30 minutes more or less to get to school

In my school we have got very good premises. We have: Audiovisuals room with a very big screen, Music room with a lot of percussion instruments and more things of music, Computers' room: with 16 computers more or less I don't know exactly, technology room with a lot of things to work the wood and electricity, the secretary's office, the gym with mattress and a lot of things, two laboratories with test-tubes, measuring cups, and more scientific things, the arts rooms with special tables to draw, the departments of the different subjects, the classrooms and the caretaker's room. We have a special room too to keep the people who are punished, this room is called: "*Sala de guardia*" in English "*The punishment room*".

We start the classes at 8.30 and finish at 14.30. We have six classes in one day and 30 minutes for the break. We have a lot of homework, but in the subjects where we have too much is Maths and after that English. In English we have for homework one or two compositions every week, and after this: photocopies, work-book exercises...

I'm good at Basque, Spanish Language, English and Natural Sciences, I like these subjects but I dislike P.E and Arts.



- What do you like best about your school?
- What time do you classes begin? And finish?
- How much homework do you do every day?
- Which subjects are you good at?
- What classes do you not like?

Ibai Altuna

MY SCHOOL

The school that I go to is "IES IBAIALDE", at La Ermita street, Burlada. There are approximately 1,000 students and many teachers in the two buildings. **Ibaialde** is a big school, my building is in front of the building of Bachillerato and Vocational Studies.

In my building are three floors and I am on the second. On the second floor are the classrooms of the third level, near the audiovisuals classroom were we go sometimes in English and in Geography and History subjects. On the second floor are all the departments, three or four laboratories, the photocopy machine's room and the duty classroom. Between the labs and the departments are the bathrooms for girls and boys.

On the third floor are all the classrooms of the first and the second level. The bathrooms are on all the floors. Also are two departments: one of religious studies and the other is the studies advisor's office.

The secretary and the fourth level classrooms are on the first floor. In front of the fourth level classrooms is the music classroom where we go very often in the music class (on Mondays, the teacher of music comes to the second floor but on Tuesdays we go to the first floor).

I go to school walking, because I live in Villava. The lessons start at half past eight, so I leave home at twenty past eight. I leave school at two thirty and I arrive home at twenty five to three.

I'm studying Maths, Geography and History, English, Spanish Literature, Basque, OEA, Natural Sciences, Music, Physical Education, and Art.

- Do you like your school ?
 - Why?
- What time do you classes begin? And finish?
- Do you have to wear a uniform?
- Is your school strict?
- What classes do you not like?

Álvaro Gutiérrez

ANEXO II

IBAIALDE, MY SCHOOL	IBAIALDE, MI INSTITUTO
<i>Hello!</i> We're going to tell you about our high school. We go to a public high school called IBAIALDE. IBAIALDE is in Burlada, a small town near Pamplona, in the Centre of Navarre and in the north of Spain. Most of the students are from Burlada and Villava, a village next to Burlada, but there are some who come from villages around. We have a very good bus service every day. The people from Burlada and Villava come to school on foot, so it takes them a few minutes to get here, but for some who come by bus or taxi it normally takes between 30 minutes and an hour. IBAIALDE is a big school. There are approximately 1,000 students aged twelve to twenty. It's a State School, with boys and girls in the same lessons. There are two different buildings, one for the pupils who are studying Compulsory Education, from 12 to 16, and a second building for Bachillerato and Vocational Studies. Their ages go from 16 to 18 normally, but there are many doing Vocational Studies who are older. In the Vocational Studies there are people who study to be Cooks, Hairdressers, Estheticians, ... so if you come, you can always enjoy the services of these students..., they are very professional!!	<i>Hello!</i> Os vamos a hablar de cómo es nuestro Instituto. Estudiamos en un Centro Público de Secundaria llamado IBAIALDE. IBAIALDE está en Burlada, una pequeña población cercana a Pamplona, en el Centro de Navarra y en el norte de España. La mayor parte de los alumnos somos de Burlada y Villava, localidad próxima a Burlada, pero hay muchos otros que provienen de pueblos del entorno y para estos tenemos un buen servicio de autobuses. El alumnado de Burlada y Villava viene andando, y apenas les cuesta unos pocos minutos, pero para aquellos que vienen en autobús o incluso en taxi el trayecto supone entre media y una hora. IBAIALDE es un centro bastante grande, hay algo más de 1000 alumnos de edades entre 12 y 20 años. Es un Centro Público mixto. Tenemos dos edificios diferenciados pero similares, uno para el alumnado de enseñanza secundaria obligatoria (ESO). Estos alumnos tienen entre 12 y 16 años. Existe otro edificio para el alumnado de post-obligatoria, allí estudian Bachillerato o Ciclos Profesionales. Sus edades van de 16 a 20 años normalmente, aunque hay bastantes alumnos en Ciclos Formativos que tienen una edad superior. El alumnado de estos Ciclos estudia para ser cocineros, camareros, peluqueros y peluqueras, Esteticians, ... por lo que si os animáis a visitarnos siempre podréis disfrutar de sus servicios: ¡SON MUY PROFESIONALES!

This is our building. (...) The thing we like best of our high school is the schedule: we only have classes in the morning and early afternoon, from 8:30 to 14:30, it's really a great schedule. The thing we like the least is the little time for the break.	Este es nuestro edificio, aquí estamos los alumnos y alumnas más jóvenes del Instituto. Lo que más nos gusta de nuestro Centro es el horario: tenemos clases sólo por la mañana y el comienzo de la tarde, de 8.30 a 14.30 Es realmente un buen horario. Por otro lado lo que menos nos gusta es el poco tiempo para el recreo.
We have lessons from Monday to Friday. Our lessons are fifty five minutes long and we have a break of thirty minutes, between the third and the fourth lesson, from 11.15 to 11.45.	Tenemos clases de lunes a viernes. Las clases duran 55 minutos y tenemos seis diarias. Entre la tercera y la cuarta disfrutamos de un recreo de 30 minutos, es entre las 11.15 y las 11.45.
There, during the break, we chat with our friends and we eat our sandwiches. We like the playground lot: it's very big and there we have a football pitch and a basketball court; also we've got a cafeteria, but is only for the teachers, the employees of the institute and the older students in Bachiller and Vocational Studies, not for the people in ESO. We, younger students, have a candy shop, well, a kind of... because it is not really a shop.	Allí, durante el recreo, charlamos con nuestros amigos y amigas, comemos el bocadillo, y algunos hacen poco de deporte. Nos gusta el patio, es grande y tenemos pistas de futbito, baloncesto y también tenemos una cafetería, aunque es sólo para el profesorado, los empleados del Instituto y el alumnado mayor de Bachiller y Ciclos Formativos, nosotros los alumnos de ESO, nos tenemos que conformar con una tienda de <i>chuches</i>, ... bueno, una especie de tienda,
There are two gardens with grass and trees too where the students can relax. The students who are in Bachiller, grades 11-12, are also allowed to leave the school during the break, but younger students can't, we have to be at all times inside the walls of the school.	En el patio hay dos espacios ajardinados con árboles y hierba donde podemos descansar. El alumnado de Bachiller y Ciclos puede salir del recinto del Instituto durante el recreo, pero nosotros, los alumnos de ESO, no y tenemos que estar siempre dentro del recinto escolar.
The premises of IBAIALDE aren't the best in the world but they aren't very bad either: we have a gym, a sports Centre, a "frontón", labs, some workshops and an Audiovisuals room.	Las instalaciones de IBAIALDE no son las mejores del mundo, pero tampoco están nada mal: tenemos un pequeño gimnasio, un pabellón deportivo moderno, un frontón, laboratorios, y algunos talleres, además de sala de ordenadores y una de audiovisuales.
In IBAIALDE there are three floors:	Nuestro edificio tiene tres plantas:
<i>On the first floor</i> is the music classroom, the secretary, the caretakers' and the cleaners' rooms, the bathrooms, the Head-	En la primera planta está el aula de música, la zona de Administración, los almacenes para el equipo de limpieza, el

teacher's office, the Deputy Head and the Studies' advisor's office. Then, there are some classrooms, generally of the fourth ESO level. There is also a small gym with a boys' changing room and a Technology workshop.	cuarto de los bedeles, los baños, además de la zona de Dirección. También hay algunas aulas, generalmente son las del alumnado de 4º de ESO. Ah, también tenemos aquí un pequeño gimnasio y algunos talleres.
<i>On the second floor</i> are all the teachers' departments. Each subject has a department and all the teachers who belong to that department have a desk there. Then there is the computers' room, some classrooms, generally of third ESO level, the photocopy-machines' room, three or four laboratories, the bathrooms, the Plastic Arts room, a big teachers' conference room, and the Audiovisuals classroom. Ah, there is also the girls' changing room.	En el segundo piso están todos los Departamentos del profesorado. Cada asignatura tiene su propio departamento, y los profesores y profesoras que pertenecen a ese departamento tienen allí su mesa de trabajo. También están aquí las aulas de tercero de Eso, la sala de audiovisuales, la de ordenadores y varios talleres y laboratorios, además de los baños. Finalmente aquí está el vestuario de chicas.
<i>On the third floor</i> are all the first and second ESO pupils.	En el tercer piso está el alumnado de 1º y 2º de ESO, los más jóvenes del Instituto.
Now it's time to start talking about us, the main characters in this video.	Bueno, ya es hora de hablar de nosotros, los actores principales en este vídeo.
We are studying Third of ESO, so we were born in 1992. In Spain this is level 9, and there are three more years before you can go to university. At IBAIALDE there are four classes of Third ESO and we are 22 or 23 students in each class. That is the normal number of students per class here in our school.	Estamos estudiando 3º de ESO, por lo que nacimos el año 1992. En España éste es el noveno año de enseñanza regular y tenemos tres años más por delante si queremos ir a la universidad. En IBAIALDE hay cuatro clases de 3º de ESO, y en cada una estamos 22 o 23 alumnos. Este es el número habitual de alumnos por clase en nuestro Centro.
This year we started school on 17th of September and we will finish it on 22nd June. Christmas holidays are between December 22nd and January 9th. Then we also have Easter holidays in April, it is 11 days long. But our real long holidays come in summer. We have one week in June, then July, August and two weeks in September, but only if we pass. If we fail any subject in June, then we have exams during the first week of September... and that's very hard!!	Empezamos el curso escolar el 17 de Septiembre y terminaremos el 22 de Junio. Las vacaciones de Navidad este año son del 22 de Diciembre al 9 de Enero. Por otro lado en Semana Santa disfrutamos de 11 días de vacaciones. Pero nuestras auténticas vacaciones son en verano. Tenemos la última semana de Junio, los meses de Julio y Agosto, además de la primera quincena de Septiembre, pero todo esto sólo si aprobamos todas las asignaturas, porque si suspendemos alguna... entonces tenemos que examinarnos los primeros días de

We are studying, Math, English, Spanish Literature, Geography, Basque, Religious Studies, Physics, Natural Sciences, Physical Education and Ethics. We normally have them three times a week. Only P.E., Religion and Ethics are twice a week. In the evenings many people do sports, or go to some academies to improve their levels in some subjects, English for example. Also there are others who watch TV, read books, ... but what everybody has to do is the homework. There aren't any clubs at our school, but it's true that we have some very interesting activities like the CHRISTMAS FESTIVAL, and you can also write articles for the magazine that we have: "IBAIALDE NEWS". If you want you can make videos with friends, in English of course. Also there are many school trips organised by different departments and almost all years there is one or two school exchanges with students from other countries: France, England and Germany. Many students want to go to BACHILLER, and then to University, when they finish ESO; but there are many others who want to do Vocational Studies and then start work. The legal working age here in Spain is 16, before that age everybody has to study and you are not allowed to leave school and work, and sometimes is hard to remain here until you are 16. We are OK at IBAIALDE; of course it is not perfect and could be better. We don't know how the school can be improved; maybe by talking more with the students and being more patient, although sometimes is very	Septiembre, <i>y eso es duro, muy duro.</i> Las asignaturas que estudiamos son: Matemáticas, inglés, Lengua Española, Euskera, Religión, Ciencias Naturales, Etica, Geografía, y Educación Física. Normalmente todas son tres veces por semana, excepto Religión, Etica y Educación Física que las tenemos dos veces a la semana. Por la tarde muchos alumnos hacen deporte o van a academias a profundizar en algunas materia, inglés por ejemplo. También hay otros que ven la televisión, leen libros, ... pero lo que todos tenemos que hacer es la tarea, <i>toda la tarea.</i> En el instituto no tenemos clubs deportivos o de otro tipo, pero si que tenemos algunas actividades muy interesantes como el Festival de Navidad, y además siempre puedes escribir artículos en inglés par ala revista IBAIALDE NEWS. Además puedes hacer vídeos, también en inglés, por supuesto. Lo que sí tenemos son muchas salidas organizadas por los diferentes departamentos y todos los años hay uno o dos intercambios escolares con centros de la Unión Europea: Francia, Alemania, Inglaterra, .. Muchos alumnos y alumnas quieren estudiar Bachiller después de la ESO, pero hay también muchos otros que optan por hacer Ciclos Profesionales e inmediatamente después empiezan a trabajar. En España no se puede trabajar legalmente hasta que tienes 16 años, hasta entonces hay que ir a clase, ... <i>y eso a veces es duro, muy duro.</i> Nos gusta IBAIALDE, por supuesto que no es perfecto y podría ser mejor, pero no se nos ocurre cómo podría mejorar, quizás hablando más profesores y alumnos, si todos tuviésemos más paciencia unos con otros,
---	---

difficult! Also we would like to have more school trips and more festivals, ... Anyway, we think there is a good relation between students and teachers at IBAIALDE and everybody is happy here... or quite happy!!	además nos gustaría tener más excursiones, más festivales, ... De todas maneras pensamos que existe una buena relación entre profesorado y alumnado y que todo el mundo es feliz en IBAIALDE, ... o bastante feliz!
--	--

CONCURSO DE EXPERIENCIAS DOCENTES EN EDUCACION INFANTIL, PRIMARIA Y EDUCACION SECUNDARIA

MODALIDAD A. Trabajos que desarrollen experiencias relacionadas con la mejora de las competencias lingüísticas en el aprendizaje de cualquier área de las etapas de Educación Infantil y Primaria y Educación Secundaria, y utilizando cualquiera de las áreas lingüísticas del currículo.

BON 16/10/2006

TITULO DEL PROYECTO:

Karaoke Vídeo-clips

MATERIALES ELABORADOS:

**DVD CON 17 KARAOKE VIDEO-CLIPS
elaborados por el Alumnado de 3º de ESO del
Instituto**

I- JUSTIFICACION DE LA EXPERIENCIA

Como todos sabemos la música es uno de los temas preferidos de la gente joven, y a uno de los que más tiempo dedican. Es por ello que en todos los programas de inglés aparece siempre como tema de conversación (*topic*), aunque el enfoque varía de acuerdo a la edad del grupo y, una vez que se conoce el alumnado con el que tratamos, las peculiaridades propias del alumnado concreto: unos son más deportistas, otros prefieren la lectura, otros ..., pero siempre la música surge en una posición de privilegio en su escala de intereses.

El curso pasado inicié con alumnado de tres grupos de 4º de ESO un enfoque algo distinto a la hora de tratarlo. Busqué una situación más real y que les involucrase tanto como me fuese posible. El resultado final fue un DVD que recogía la versión en formato karaoke de 12 temas musicales trabajados en el aula (*Vid. Materiales adjuntos, Karaoke 2006*). El DVD final recoge 14 trabajos hechos el curso pasado. Los alumnos y alumnas elaboraron más, pero no todos sus trabajos alcanzaron la calidad mínima que les planteé, y por ello no fueron recogidos en el DVD que sirvió de recopilatorio de la experiencia.

Este año decidí repetir la experiencia, pero la empresa suponía un reto importante al ser el alumnado un año más joven, 3º de ESO, lo cual pensaba yo que nos dificultaría bastante al prever una autonomía inferior.

El tiempo me ha demostrado que estaba muy equivocado.

II-DESCRIPCION DE LA ACTIVIDAD

A) Secuenciación

El trabajo empezó cuando les planteé a los alumnos y alumnas la música como nuestro siguiente tema de conversación. Este ocurría al comienzo del mes de Febrero.

Además de la mayor juventud de los alumnos a que antes hacía referencia, este año ha existido otro factor añadido que ha contado a nuestro favor. Durante todo el curso mis alumnos han podido contar con *pen-pals* (amigos extranjeros para intercambio epistolar), y las tareas que acometíamos han sido coordinadas con las profesoras de los centros extranjeros: Polonia y Estados Unidos.

En primer lugar los profesores de los tres centros elaboramos una lista de *conversation questions* (preguntas que sirven para propiciar el diálogo entorno a un tema) que presentaríamos a nuestro alumnado (*vid. Anexo I*).

Más tarde, una vez hecha la práctica inicial con la preguntas preparadas, animamos a nuestros alumnos a escribir una redacción larga que utilizase las ideas ya vistas. En ella deberían expresar qué suponía la música para ellos (*Vid. Anexo II: Music and what it means to me*). Aquí trabajamos todos los puntos habituales de cómo se hace una narración argumentativa. Esas composiciones fueron recogidas por los profesores, corregidas y devueltas a los alumnos.

Ahora les invitamos a enviarlas a sus pen-pals, y les animamos a que les respondiesen en cuanto recibieran correo.

Debo decir que se nos adelantaron los alumnos polacos, sus cartas llegaron cuando todavía no habíamos concluido con las redacciones.

Fue en este momento cuando me planteé lanzarles un reto: hacer un DVD con canciones que les gustasen. El DVD sería colgado en la Web y enviado a las partner schools (*colegios hermanados*).

Como primer paso tuvimos una sesión en la sala de audiovisuales del centro donde, en pantalla grande, disfrutaron con el material elaborado el curso anterior por sus colegas ahora en 1º de Bachiller. Les expliqué cómo lo habían hecho y insistí que también les creía capaces a ellos y ellas de hacer algo similar. La respuesta no me defraudó.

El proyecto tiene una doble vertiente en su elaboración:

- a) Una parte técnica que va más allá de lo que habitualmente debe trabajar un profesor de idioma.
- b) Unos contenidos lingüísticos muy valorados por todos los que somos profesores de idioma moderno.

La primera parte la resolvimos muy fácilmente, tanto que sorprende.

Los vídeos que debían preparar los hicimos con el programa de Microsoft MOVIE MAKER, programa que viene en el software básico de Windows. Les expliqué cómo se trabaja y quedaron sorprendidos de su sencillez. Además algunos de ellos ya lo conocían y manejaban con soltura.

La segunda parte, la realmente lingüística, me costó más y fue la más trabajada.

En primer lugar repasé los criterios que deberían reunir las canciones que eligiesen:

- 1. Deberían elegir una canción que tuviese una vocalización nítida
- 2. Tendría que tener un mensaje adecuado para una posterior utilización en el aula
- 3. La imágenes tendrían que servir de apoyo visual al mensaje de la canción

En primer lugar se organizaron por grupos, habitualmente de tres componentes. Eligieron canción y comenzaron a trabajar. En clase sólo invertimos una sesión y parte de otra en todo lo anterior. El trabajo debería ser por su cuenta en su casa. Les ofrecí mi ayuda durante los recreos, momento en que la sala de informática del centro se encuentra abierta, para ayudarles con cualquier problema que les surgiese.

En las dos semanas siguientes, al comienzo o final de la clase, les preguntaba cómo iba el trabajo, hecho que propiciaba el que no se relajasen.

Al cabo de so semanas me trajeron sus trabajos en un formato AVI. Yo los revisé y les transmití sugerencias y los errores detectados: falta de adecuación de las imágenes con el mensaje; imágenes poco convenientes o de baja calidad, ... Debo señalar que todos los grupos acogieron muy favorablemente esas correcciones y al cabo de pocos días

volví a tener todos los trabajos, ahora en un formato de alta calidad, presto para una edición definitiva.

Con ayuda del programa Pinnacle Liquid Editon 6 edité un DVD con los 17 mejores trabajos, o lo que es lo mismo, el trabajo de más del 75 % de los alumnos de los dos terceros de ESO a los que este curso doy clase.

En los días siguientes, últimos días de Febrero, a la par que trabajábamos los contenidos del libro de texto, fuimos viendo las canciones y todo lo que ellas nos facilitaban: modelos de la lengua hablada, vocabulario, estructuras gramaticales, ...

La actividad acabó con un examen basado en estos materiales (*Vid. Anexo III: TEST BASED ON SONG LYRICS*). El examen, que contó un 10% de la nota de la evaluación, tuvo diversas partes:

- a) Traducción de una canción a elegir entre dos.
- b) Un ejercicio de audición (*listening*) en el que deberían entender y completar el texto.
- c) Un ejercicio basado en expresiones útiles encontradas en las canciones trabajadas.

Ofrecí a todos aquellos y aquellas que quisieran el copiarse el DVD, y todos lo hicieron. A continuación lo colgué en la Web con un formato de alta calidad. Los 65 minutos del vídeo suponen 350 MB (<http://www.archive.org/details/KARAOKE2007>). Asimismo hicimos un enlace desde la página Web de Ibaialde a la dirección de Internet anteriormente mencionada. A continuación informamos a nuestros colegas americanos y polacos de todo esto y les animamos a disfrutar con nuestro trabajo. Actualmente se han producido más de 120 descargas del archivo.

Asimismo debo señalar el entusiasmo con que el alumnado polaco recibió el vídeo. En un correo electrónico enviado por la profesora polaca, pocas horas después de recibir por correo postal la versión en DVD, señalaba la alegría de sus alumnos por la calidad y por ver que coincidían en sus gustos musicales al ser varios de los temas los que más les gustaban también a ellos (**mensaje:** *Many thanks for your last post and very special thanks from my students. At the moment they are very keen on music, and your karaoke box happened to have some of their favourite songs: the one taken from the film Eragorn and also sung by Evanescence. They were very excited about the fact that there are boys and girls thousands kilometers away from Poland sharing the same passions.*).

Terminaba señalando lo oportuno del envío y la utilización que de él iba a hacer en clase, con la certeza de que sería algo más interesante que las habituales clases de gramática (*I will show all your clips to my students this week, they came in the best possible time – this week we work only for 3 days and we have Easter break, so we can do something different and definitely more exciting then the textbook or grammar*)

El DVD ha sido utilizado por todo el profesorado de inglés del instituto con sus alumnos del resto de los grupos del centro. Además se ofreció como un premio más a todos los alumnos y alumnas que colaboraron con la Fiesta de entrega de premios del XV concurso Literario de Inglés del Departamento: presentadoras y artistas, ... siendo más de veinte los alumnos y alumnas que también lo consiguieron de esta manera.

Asimismo la asesora de idiomas, Dña. Vicky Zenotz, difundió esta actividad por correo electrónico entre colegas de inglés y finalmente me invitó a explicar la experiencia, junto con otras que llevo a cabo habitualmente, en un curso del CAP para profesorado de inglés de Navarra. Todos los asistentes recibieron copias de los materiales de vídeo de Karaoke, además de otros materiales diversos de las demás experiencias que con ellos compartí. Bastantes compañeros y compañeras de otros centros me han pedido copias y sé que los utilizan con sus alumnos.

B) Papel del profesor

El papel del profesor es importante sobre todo para conducir los intereses y ganas por aprender que el alumnado joven tiene, especialmente si lo que se les ofrece une dos de sus pasiones: la informática y la música.

Quedan muy agradecidos cuando se les dan ideas que ellos puedan plasmar en imágenes. Muchas veces saben hacer cosas, pero no se plantean qué pueden hacer. Además, todos los años descubro entre ellos varios alumnos y alumnas con un gran gusto artístico. Trabajan de manera impagable sin contar las horas, y se sienten más que satisfechos al observar la gran aceptación que sus producciones reciben.

Considero que los profesores debemos trabajar en esta línea si no queremos que nuestra labor carezca de la motivación que un alumnado joven demanda. Además, realmente sirve para aprender y, como señalaba anteriormente, no cuentan las horas, cosa que sí hacen con la mayoría de los trabajos que les mandamos.

III- MATERIALES UTILIZADOS

Unicamente hemos necesitado en tres ocasiones la sala de audiovisuales del instituto, varias veces la sala de ordenadores durante los recreos. Es necesario el programa MOVIMAKER con el que todos cuentan en sus ordenadores (en algún caso han utilizado programas más complejos de los que ya disponían). Para la edición final he utilizado mi equipo informático personal con el programa de edición anteriormente citado –Pinnacle Liquid Edition 6-.

Económicamente esta actividad supone un gasto prácticamente despreciable, DVDs, y una de sus características fundamentales es su fácil extensión a otros ámbitos.

Profesor responsable

José Javier BAILE TORREA

ANEXO I

Conversation Questions

Music

- How does music make you feel?
- What do you think the world would be like without music?
- Do you like all kinds of music?
 - What's your favourite one?
 - Is there a type you hate?
- Can you play any musical instruments?
 - If so:
 - Which one?
 - Where did you learn to play it? How long did you study?
 - Have you ever participated in shows? Where? How long ago? ...
 - Can you read music?
 - If not:
 - If you could play any musical instrument, what would it be?
- Do you know the band named **Metallica**? If so, do you like them?
- Do you like heavy metal bands like **Megadeth**, **Marilyn Manson**, and so on?
- Do you like singing karaoke? How often do you sing karaoke?
- Can you concentrate on other things when you are listening to music?
- Do you listen to music while doing your homework?
- Do you sing while taking a bath or having a shower?
- Do you think there is a relationship between drugs and music?
 - How about violence and music?
- What was your favourite music 5 years ago? 10 years ago?
 - How have your musical tastes changed?
 - Do you think your favorite music twenty years from now will be the same as it is today? How will it change?
- How many CD's do you have? And tapes?
 - How many of them are copies or downloaded from internet?
- How often do you listen to the radio? Have you got any programme you really like listening to on the radio?
- If you could start a band, what type of music would you play? Why?
- Is **live** music popular in your country? And in your town?
- Is there any kind of music that you hate?
- Should music lyrics be rated similar to the way movies are rated?
- What kind of music do you like the most?
 - Who is your favorite singer?
- What kind of music do you listen to to cheer you up?
- Do you like to dance?
 - When was the last time you went dancing?
 - Are you a good dancer?
- When was the last time you went to a concert?
- Which do you prefer, songs in English or songs in your own language?

ANEXO II

Music and what it means to me (Letters from Poland)

Hi Luis,

I like varied music and I listen to it in my free time. Especially I'm fan of pop music. I haven't got any favourite groups or vocalists. I have only a favourite song. However I like listening to the legendary band called **The Beatles** very much. The four boys from Liverpool – Paul McCartney, George Harrison, Ringo Starr and the strongest individual of the group John Lennon - made their name in the 1960s.

Their records were consistently top of the pop music charts in the mid sixties. First single "**Love me do**" appeals to me very much. When I heard it for the first time I knew it was my song. Also "**Please. Please Me**", "**She loves you**" and "**I wanna hold your hand**" which sold over 1 million copies in a year are great songs and I like them, too.

I like *The Beatles* because in the process of time their songs became more and more sophisticated and experimental. They developed their own characteristic style, and they wrote imaginative lyrics and produced memorable melodies. I have one of their most successful and unique albums "**Sergeant Pepper's Lonely Hearts Club Band**" released in 1967. In 1970 the band recorded next album "**Let it be**" which I also have at home.

I have never been to The Beatles' concert because the band broke up in 1971. I wish I was born earlier because then I could have gone to this group's concert. From my mother's stories I know that the young adored the boys. Although the band broke up many years ago, their influence is still enormous and their albums enjoy great popularity in many countries, also in Poland. The Beatles won the hearts of almost all people in the world.

As I wrote I like listening to music and dancing to it very much. I can't imagine my life without music.

Joanna Boch kl.3e

Hello Nekane,

As far as I remember music was always around me. The music was always played in my house and car, because of my dad who loves every kind of music.

My fascination to music grows bigger from year to year. I used to listen to bands like *Spice Girls*, then *Britney Spears*, then hip hop, then rock, but all the time I also liked my dad's CDs with punk or rock'n'roll.

Now I listen to every kind of music (except techno, because I can't stand it). I like music which is made from heart not only for money. I don't care if the music is old or new. I listen to *The Beatles* as often as to *Lily Allen*.

My favourite band is called *The Libertines*. Their influence on my life has been bigger than anything else. They're from London. Two leaders of the band met in 1997 and started to think about making music. Then, they found bassist- John Hassall and drummer- Gary Powell. In 2002 they released first album - '**up the bracket**' and in 2004 '**The Libertines**'. After the second album they broke up because of Peter's drugs addiction.

Music means for me nearly everything. I always have music in my head and it's my favourite topic to talk about. Music motivates me, makes me happy (or sad). Some songs make me more creative and I think better after listening to them.

I know that I couldn't live without music and I'm sure my future will be connected to it too.

Ola Kowalska 3d

Hi Paula,

Music is very important for me. When I listen to music I forget about my problems and I move to a different world.

I listen to various kinds of music. My favourite bands are *Green Day*, *Nickelback*, *Verba* and *Łzy* but the best is *My Chemical Romance*: I love them.

My Chemical Romance are an American group which started playing in 2001. They arose after events on September 11th, after the attack on the World Trade Center. The group consists of: Gerard Arthur Way (vocal and lyrics), Michael James Way (bass guitar), Ray Toro (electric guitar), Frank Anthony Iero (electric guitar) and Robert Bryar (drums).

Lyrics of this group are very strong and mysterious which are good for listening and great music. I have never been in to any of their concerts, but it's my dream. They have published three CD's but I have only the last one, "**The Black Parade**". I hate what they write about them in newspapers, because there are only stupid things.

Their music is for me very special and Gerard Way is my idol. I will always listen to *My Chemical Romance*.

And that is everything about my favorite music. What bands do you like? And why? What do you feel when you listen to music?

Karol

Hi Cristina,

For me like for all people music is an irreplaceable part of life. I cannot imagine my life without it. Music accompanies me at work, when I cook, do my homework, relax or do sports.

I like most kinds of music but I prefer old tunes, for example from 60s and 70s like rock and roll. My favorite singer is the king of rock'n'roll, Elvis Presley, who started his big career in 1954, since then he has been a legendary performer who has had a lot of fans from all over the world. I

enjoy most some of his songs like: "**What a wonderful life**" , "**Hound Dog**" and " **Love me Tender**".

My favourite band is *The Beatles*, who are the most popular band. The group included: John Lenon, Paul Mc Cartney, George Harrison, Ringo Starr. Thee came from Liverpool, England and created their band in 1960. Their first album was in 1963 which was called "**Please please me**". They stopped playing in 1970 but their music has still lived since then.

When I am sad or in a bad mood I listen to songs whose lyrics are about problems and life. But when I am in a good mood I love listening to fast and cheerful tunes, with that kind of music I can dance and enjoy my life.

Music helps me to break free from problems and sometimes terrible reality. It also helps to move to dreams or to another better life. Listening to music makes people breakaway, and it is a nice thing.

I know that music is every where and every human being lives with it.

Karolina Nilepiuk

Hello Alvaro,

Music for ages has been one of the main people's hobbies. There are many types of music: rock, rock'n'roll, jazz, pop, classical music, rap etc.

People's favourite type depends on their characters and lifestyles. Usually young and energetic men prefer brisk fast music, but older and mature people like slow, peaceful and harmonious sounds.

Music is very important in my life. This is a great way to get relaxed. I cannot imagine my life without music. I listen to many different types of music but my favourite is English one. I like it because in my opinion it is the best. My favourite groups are from England too. I love *The Libertines* -this is an English group of course. *The Libertines* does not exist now because it fell apart. I love the leader of the group, Pete Doherty. He is my idol, although he has a drug addiction. He is really intelligent. His poems, lyrics are amazing and I can read and listen to it without end. Pete's new band is called *Babyshambles*, and I think it is a successful group but not like *The Libertines*. It is not the same.

Also I like *Razorlight*- another English group. When I was in London with my best friend, who loves this music too, we said: "**WE HAVE TO GO TO A CONCERT!**". Then was only a question '**WHAT BAND'S CONCERT?**'. We were looking up in newspapers but we did not find anything interesting. The next day we were lucky and we found a *Razorlight's* concert! We could not miss it and we did not. We saw them and I keep in my mind their show as it was yesterday.

Also I love Polish hip-hop, but only the older songs. This music... those lyrics motivate me. Words in those songs are clever as they show real side of pure Polish people. They talk about their problems. When you listen to this music you can feel terrible problems of others and you can appreciate how happy your life is.

I really love music. It makes me happy. It was, it is and it will be my passion forever.

Paulina Grabska

Hello Ibai,

Music is a very important part of my life. Music is the universal way of expressing, feelings and emotions hidden in any kind of it. It's a simple invention which helps us to communicate. Songs that we hear make us read between the lines, they let us find a way of thinking.

My favourite kinds of music are rock, alternative, electro, gothic, industrial and psycho-Billy. Sometimes I listen to hip hop a little. I don't like techno and r'n'roll music. My favourite bands are: *The Libertines*, *Zeromancer*, *The Birthday Massacre*, *Myslovitz*, *Rob Zombie*, *Placebo* and *Diary of Dreams*. I like their music, because their melodies and lyrics tell people something important. I was in *Myslovitz*'s concert, it was something special. People were singing and dancing all the time. I felt their music with all my heart. I'll never forget that concert.

This holiday I will be in a Polish festival: **Haineken Opener**. Have you ever heard about that? This is a big party in the open air. I will be there for three days. I'm going to have a great time there with my friends.

I love music, without it we act just differently.

Angie

ANEXO III

TEST BASED ON SONG LYRICS

1.- Translate ONE of the following songs into Spanish

WIND OF CHANGE	VIENTO DE CAMBIO
I follow the Moskva Down to Gorky Park Listening to the wind of change An August summer night Soldiers passing by Listening to the wind of change The world closing in Did you ever think That we could be so close, like brothers The future's in the air I can feel it everywhere Blowing with the wind of change Chorus: Take me to the magic of the moment On a glory night Where the children of tomorrow dream away In the wind of change Walking down the street Distant memories Are buried in the past forever I follow the Moskva Down to Gorky Park Listening to the wind of change Take me to the magic of the moment On a glory night Where the children of tomorrow share their dreams With you and me Take me to the magic of the moment On a glory night Where the children of tomorrow dream away In the wind of change The wind of change blows straight Into the face of time Like a storm wind that will ring The freedom bell for peace of mind Let your balalaika sing What my guitar wants to say Take me to the magic of the moment On a glory night Where the children of tomorrow share their dreams With you and me Take me to the magic of the moment On a glory night Where the children of tomorrow dream away In the wind of change	

WELCOME TO MY LIFE	BIENVENIDO A MI (<i>CLASE DE</i>) VIDA
Do you ever feel like breaking down? Do you ever feel out of place? Like somehow you just don't belong And no one understands you Do you ever wanna run away? Do you lock yourself in your room? With the radio on turned up so loud That no one hears you screaming No you don't know what it's like When nothing feels alright You don't know what it's like to be like me To be hurt, To feel lost, To be left out in the dark, To be kicked When you're down To feel like you've been pushed around To be on the edge of breaking down When no one's there to save you No you don't know what it's like Welcome to my life Do you wanna be somebody else? Are you sick of feeling so left out? Are you desperate to find something more Before your life is over Are you stuck inside a world you hate? Are you sick of everyone around? With the big fake smiles and stupid lies But deep inside you're bleeding No you don't know what it's like When nothing feels alright You don't know what it's like to be like me To be hurt (...) To feel like you've been pushed around To be on the edge of breaking down When no one's there to save you No you don't know what it's like Welcome to my life No one ever lies straight to your face And no one ever stabbed you in the back You might think I'm happy But I'm not gonna be ok Everybody always gave you what you wanted You never had to work it was always there You don't know what it's like What it's like (...)	

**2.- LISTEN TO THE FOLLOWING SONGS AND FILL IN THE BLANKS.
YOU WILL HEAR THEM TWICE**

ANOTHER DAY IN PARADISE Phil COLLINS	LET ME OUT DOVER
She calls out to the (1)_____ on the street Sir, can you (2)_____ me? It's cold and I've (<i>got</i>) (3)_____ to sleep, Is there somewhere you can tell me? He walks on, doesn't (4)_____ back He pretends he can't (5)_____ her (<i>He</i>) Starts to whistle as he (6)_____ the street (<i>He</i>) Seems (7)_____ to be there Oh think twice, it's another day for You and me in paradise Oh think twice, it's just another day for you, You and me in paradise She calls out to the (1)_____ on the street He can see she's been (8)_____ She's got blisters on the soles of her (9)_____ (<i>She</i>) Can't (10)_____ but she's trying Oh think twice... Oh Lord, is there (11)_____ more anybody can do Oh Lord, there must be (12)_____ you can say You can tell from the lines on her (13)_____ You can see that she's been there Probably (<i>She's</i>) been moved on from every (14)_____ cos she didn't fit in there Oh think twice...	The phone is (15)_____ The clock is tickin' (16)_____ let me out (17)_____ by the phone oh no, I haven't read the (18)_____ oh no, I haven't checked the (19)_____ to know you're (17)_____ me down. (17)_____ by the phone No, I haven't checked the (19)_____ And no, I haven't heard the (18)_____ To know you're (17)_____ me down And (20)_____ soul is stealing your thunder And I (21)_____ you're bringing me down (22)_____ a rollercoaster is doing you thunder And I know you're (17)_____ me down The phone is (15)_____ The clock (23)_____ ticking (16)_____ let me out The phone is (15)_____ The world is (24)_____ I know Oh oh oh! Go!

3.- TRANSLATE THE FOLLOWING PHRASES TAKEN FROM THE SONGS STUDIED IN CLASS

1. All alone I have cried silent tears full of pride	
2. I've made a life out of reading people's faces	
3. When I was younger, so much younger than today,	
4. I'll spread my wings and I'll learn how to fly	
5. I'll take a risk, take a chance, make a change	
6. There's nothing you can do, just scream and shout	
7. There's not a star in heaven that we can't reach	
8. You can't just leave me	
9. I'd do anything just to hold you in my arms	
10. But whatever road you choose, I'm right behind you, win or lose	

NAME: _____ **CLASS:** _____ **DATE:** _____

CONCURSO DE EXPERIENCIAS DOCENTES EN EDUCACION INFANTIL, PRIMARIA Y EDUCACION SECUNDARIA

MODALIDAD A. Trabajos que desarrollen experiencias relacionadas con la mejora de las competencias lingüísticas en el aprendizaje de cualquier área de las etapas de Educación Infantil y Primaria y Educación Secundaria, y utilizando cualquiera de las áreas lingüísticas del currículo.

BON 16/10/2006

TITULO DEL PROYECTO:

IBAIALDE NEWS 16

Materiales presentados:

- 1. REVISTA IBAIALDE NEWS 16**
- 2. CD de datos con los últimos números (13-16) de la revista en formato pdf de alta calidad**

I- JUSTIFICACION DE LA EXPERIENCIA

La revista **IBAIALDE NEWS** nació el curso 1992-3. El número editado el presente curso hace el número 16 de la publicación.

La revista buscó desde el primer momento que el alumnado de inglés pudiese contar en sus páginas qué es y qué sucede en Ibaialde. Asimismo quiso servir para difundir las composiciones ganadoras en el certamen anual en inglés organizado por el profesorado de este Departamento.

Desde aquel momento inicial pocas cosas han cambiado en el espíritu que nos llevó a su publicación, aunque sí muchas en sus aspectos materiales.

En su inicio se pensó que la publicación tendría como director o directora a un alumno responsable quien coordinaría el equipo redactor. La labor del profesor sería secundaria en todo aquello que supusiera decidir qué se publicaba y qué relevancia debería tener.

Uno de los cambios más evidentes observados en estos últimos años es el peso específico que actualmente tienen en los contenidos aquellos referidos al alumnado más joven del centro, el alumnado de ESO, sobre los referidos a alumnado de postobligatoria. La división del alumnado en dos edificios provocó el distanciamiento entre ESO y Bachiller y esto afectó a esta publicación. Hoy podemos decir que IBAIALDE NEWS es una revista del alumnado de ESO que mantiene colaboraciones del alumnado de Bachiller y Ciclos Formativos.

II-DESCRIPCION DE LA ACTIVIDAD

A) Secuenciación

A comienzo de curso me reúno con la alumna directora y programamos los pasos a dar. Este año el calendario se adelantó como consecuencia del relevo en la dirección. Como anteriormente he señalado, los colaboradores y colaboradoras son de ESO fundamentalmente, hecho que animó a que la directora de cursos anteriores Leire Segura, estudiante de 1º de Bachiller en el curso actual, cediese el relevo a alguien más joven.

En los primeros días de Septiembre sopesamos qué alumnos y alumnas accedían este año a 3º de ESO y qué trabajo habían llevado a cabo en curso anteriores para la revista. Una vez analizado esto pensamos en ofrecer el cargo a la alumna Natalia Medina. Hablamos con ella con anterioridad al comienzo del curso y aceptó el reto.

Pasadas unas semanas del comienzo de curso convocamos una primera reunión con todos aquellos y aquellas interesados en colaborar. A los asistentes a la reunión se les explicó en qué consistía la actividad y qué suponía su compromiso. A continuación pasamos a recoger ideas sobre posibles artículos, quién podría hacerlos, cómo y para cuándo. Cada periodista puso por escrito lo anterior, sus datos personales (nombre y clase) y su dirección de correo electrónico.

Antes de separarnos se les animó a estar atentos a cualquier novedad que en el instituto se pudiese producir para evitar que *se nos escapase la noticia*.

En las semanas siguientes mantuve reuniones esporádicas con la directora para analizar la posibilidad de nuevos temas o el abandono de alguno de los previstos. Este año la directora no es alumna mía por lo que estas reuniones de recreo han supuesto un esfuerzo añadido para ella. Pronto se nos unió Ariadna Soteras, alumna de un 3º de ESO en el que yo imparto clase, gran

amiga de Natalia e infatigable escritora. Las dos han formado un inapreciable y eficaz equipo a lo largo del año. En su búsqueda de nuevos redactores no han aceptado un no fácilmente, esto se nota de manera especial al observar qué nuevas incorporaciones se han producido, la mayoría de ellas atraídas por su amistad y constancia.

Otro momento importante durante el curso es siempre la proximidad del periodo navideño. Desde hace casi diez años el Festival de Navidad del Centro se ha convertido en otro de los temas centrales de esta publicación.

A partir de este momento se produce un largo periodo de relativa calma hasta el tercer trimestre, momento en el que se concretan por escrito los artículos. Esto último es comprensible por varios motivos:

- a) Es cuando el alumnado alcanza un mayor nivel en el idioma.
- b) En el caso de las entrevistas, es el momento en que el alumnado tiene un mejor conocimiento del profesor o profesora que desea entrevistar.
- c) En este trimestre el Departamento de Inglés falla sus premios literarios, tema estrella siempre en la revista.
- d) Asimismo es el momento en que más salidas organizadas se producen en el Centro.
- e) Finalmente, es ahora cuando el alumnado de 4º de ESO nota ya próximo el cambio que surge ante ellos, de ciclo educativo o la incorporación al mercado laboral. De una u otra manera bastantes de ellos y ellas abandonarán **Ibaialde** en pocas semanas.

Al comienzo del tercer trimestre se ha recordado a todos la fecha límite para la entrega de su trabajo. También se les ha recordado la conveniencia de que todos los artículos fueran acompañados por una o más fotos, por lo que siempre se debe prever qué fotos van a hacer y cómo. Cuando han tenido algún problema en este apartado me he ofrecido a hacerla o a buscarles algún alumno responsable para ello.

Es en esta etapa cuando se ha manifestado la importancia de la labor de la directora. Ella ha perseguido a los redactores –recreos, en el aula, ...- para que respetasen los plazos.

En las últimas semanas de Abril y primera de Mayo he recibido la mayoría de los artículos para su revisión. También ha habido trabajos que han sido entregados por los alumnos a otros profesores de idioma y éstos, después de ayudar a sus alumnos y alumnas a mejorarlos, me los han hecho llegar a mí.

En la segunda semana de Mayo he comenzado la maquetación de todo el material recibido. Con Natalia y Ariadna hemos visto cómo compaginar los abundantes trabajos recibidos. No ha sido fácil porque eran bastantes más de los que podemos recoger en las 24 páginas de esta publicación. Algunos han sido reducidos en su extensión y otros, generalmente con una calidad baja, no han encontrado hueco.

Finalmente, en la cuarta semana de Mayo, he llevado a imprimir la revista. Con anterioridad a la venta hemos dispuesto una pequeña, pero intensa, campaña de publicidad con carteles en todas las clases del Centro invitando a la compra. A continuación hemos dado paso a la venta de la revista:

- a) Por parte de los mismos redactores en diversos lugares del instituto (Sala de Audiovisuales y aula de 4º A)
- b) El profesorado del Departamento también la facilita a todo el alumnado que se lo solicita.

En algunos grupos su adquisición lo es de manera generalizada:

- a) Cuartos de ESO. Además de ser ellos tema central de la revista, editamos un número suficiente de copias con la página central –en la que aparecen sus fotos de grupo- en color. Al aparecer todos ellos es un recuerdo altamente valorado. Esta edición especial tiene el mismo precio que el resto de los ejemplares.
- b) En aquellos grupos donde sus profesores del Departamento de Inglés piensan que los contenidos de la revista responden de manera idónea a la programación. Además, todos los miembros del Departamento siempre usamos en el aula los trabajos que resultan ganadores en el certamen literario.

Pocos días después de concluida la venta la hemos colgado en la página Web del Instituto. Esto permite el acceso a la versión en color, dado que desafortunadamente nuestro presupuesto sólo nos permite una edición en blanco y negro.

B) Financiación

Los gastos de la revista, de la que editamos número suficiente para todo el alumnado interesado, se cubren con su venta, aportaciones publicitarias y la ayuda de la APYMA del Centro.

Este apartado es otro de los que se trabajan de manera regular a lo largo del curso. Este año hemos podido contar con diversas casas comerciales. Ellas, con sus ayudas, nos van a permitir recompensar a los colaboradores y colaboradoras de una manera simpática: entradas para el cine y para poder disfrutar de una tarde de patinaje en la pista de hielo de Itaroa.

Los beneficios, aquellos años en que los ha habido, se han empleado en una comida para el equipo redactor.

C) Papel del profesor

Actualmente mi papel es relativamente cómodo al ser ésta una actividad que lleva casi quince años en marcha. No es necesario explicar qué queremos hacer sino más bien cómo queremos seguir haciendo las cosas. La labor más costosa es la de lograr que el alumnado de primeros cursos de ESO entre en la actividad; luego, el paso del tiempo favorece su maduración personal y con ello del trabajo que son capaces de producir.

Otro punto vital es el de coordinar con la alumna que ejerce la dirección, y animarle a perseverar cuando su edad vence sobre la tarea que tiene en sus manos. En estos años **IBAIALDE NEWS** ha contado con 5 directoras y un director, y cuando han abandonado el Instituto siempre han manifestado que el trabajo en esta publicación ha sido una de las labores más gratificantes para todos ellos.

La planificación de tareas y una temporalización adecuada de las mismas hace que en ningún momento existan agobios que podrían poner en peligro el éxito de la empresa. El único momento de trabajo un poco agobiante son las dos semanas en las cuales procedo a maquetar la revista, pero esto es inevitable. Finalmente, el sólo hecho de ver las caras de satisfacción de los redactores y redactoras cuando la revista sale a la venta compensa con creces cualquier momento de cansancio. La satisfacción es siempre palpable en sus rostros, y más todavía si los beneficios permiten disfrutar de un momento de descanso, con el resto del equipo, mientras compartimos mesa en un restaurante.

Aquí quiero agradecer a mis compañeros y compañeras de Departamento su colaboración conmigo en innumerables detalles a lo largo de los meses que esta actividad se desarrolla. Asimismo es constante su apoyo y ánimo para con aquellos alumnos y alumnas que participan en la misma. Ellos son Blanca ABAIGAR, M. Pilar ARIÑO (jefa de Departamento), Stephen EVANS (auxiliar de conversación y corrector de pruebas), Ricardo FERNANDEZ, Juantxo PAGOLA y Venancio MAISTERRA.

D) Implicación del alumnado

El alto número de alumnos y alumnas que hacen posible esta publicación es muestra más que suficiente del interés por la misma, a ello se une la alta aceptación que todos los años tiene, hecho que provoca que la edición se agote, y ello pese a no ser una publicación gratuita.

En el curso actual los alumnos y alumnas que han participado son los siguientes:

6º PRIMARIA (Futura alumna del Centro/alumna actual del CP Hilarión Eslava))

Itziar VIZCAY

1º de ESO

Mikel SEGURA
Maria FLOREZ
Amaia ASURMENDI
Cristina CHAMIZO
Sergio PEREZ

2º de ESO

Noemi ENCISO
Adrián VALDEOLMILLOS

3º de ESO

Ibai ALTUNA
Natalia MEDINA
Ariadna SOTERAS
Sandra SAN ROMAN
Helena AJENJO
Diego GOMEZ
Carlota AJENJO
Miryam IRAÑETA
Ainara ARCELUS

Erika MUÑOZ
Pablo RECLUSA
Cristina PACIFICO
M. Jose CASTRO
Silvana ORDOÑEZ
Iñaki VALENCIA
Jon ERNETA
Valeriu SCRIPCARU
Haritz PEREZ
Alvaro GUTIERREZ
Luis IBARROLA
Mattin ZUBILLAGA
Nekane SAN MARTIN
Iris GONZALEZ
Tamara LOPEZ
Paula IRIBARREN

4º de ESO

Jon FERNANDEZ
Noelia TELLETXEA
Vanesa OCON
Izaskun PATERNAIN
M. Pilar PEREZ
Garai URQUIA
Noelia TELLETXEA
Patricia OLORIZ

1º de BACHILLER

Leire SEGURA
Karen VELIZ

2º de BACHILLER

Carlota AJENJO
Alvaro ITOIZ
Raúl URDANIZ

CICLOS FORMATIVOS

María GAMEZ
Ignacio MATILLA

PUBLICZNE GIMNAZJUM IM. ORLA BIALEGO, JABLONNA (POLONIA)

Ola KOWALSKA

Un total de 48 alumnos y alumnas de las que el grupo mayoritario lo constituye el alumnado de 3º de ESO, curso en el que fundamentalmente imparto clase el presente año.

III- MATERIALES UTILIZADOS

Las necesidades son escasas, aparte de dinero cuando llega el momento de la publicación. Los dos elementos básicos han sido una cámara de fotos digital y un ordenador con un programa de diseño gráfico idóneo para nuestras necesidades, lo que facilita que el coste final sea más que controlado al llevar a cabo yo la edición de la revista.

Profesor responsable

José Javier BAILE TORREA

**CONCURSO DE EXPERIENCIAS DOCENTES EN
EDUCACION INFANTIL, PRIMARIA Y
EDUCACION SECUNDARIA**

BON 16/10/2006

TITULO DEL PROYECTO:

**FESTIVAL DE NAVIDAD
I.E.S. IBAIALDE-BURLADA**

MATERIALES ELABORADOS:

- DVD del Festival de Navidad**
- CD-Album Fotográfico**

I-JUSTIFICACION DE ESTA EXPERIENCIA

Quizás lo que voy a redactar no responde de manera adecuada al título de este apartado, y digo esto porque me parece poco adecuado hablar de una justificación de una experiencia que surgió sin haberla programado y se ha consolidado casi sin hacer ningún esfuerzo de planificación, aunque sí muchos de otro tipo como más adelante se podrá observar.

El curso 1996-7, y con ocasión del regreso temporal a casa durante el periodo navideño de un lector de inglés, junto con mis alumnos y alumnas de 2º de BUP, nos planteamos hacerle una pequeña fiesta y ofrecerle alguna actuación como nuestro particular regalo navideño. Todo aquello acabó con una visita, *con disfraces de Papá Noel, acordeones y caramelos incluidos*, a un centro infantil situado en las cercanías del Instituto. Todos y todas las participantes disfrutaron haciendo reír y bailar a niños y niñas de 2 a 5 años, mientras les hacían prometer que serían buenos y buenas.

Al año siguiente, con tiempo, al plantearle al alumnado repetir la experiencia aceptó. Esta vez cambiamos el local y pasamos al aula de usos Múltiples del Instituto. Este festival se incluyó por parte de la Dirección dentro de las actividades de final del trimestre y por ello procuramos que fuese un poco más cuidado en su preparación: decorado, algunos *pinitos* de grabación, equipo de sonido, ... algo más que caramelos como premios, y la invitación a todo el que quiso venir.

En el 2001 quisimos cambiar un poco el sentido del Festival, además de hacer pasar un rato agradable a los colegas del Centro, pensamos que lo que nos pedía el espíritu navideño era llevar la alegría a quienes quizás más careciesen de ella por uno u otro motivo. Ese año nos desplazamos a un geriátrico situado a unos escasos cientos de metros de **Ibaialde** y allí, especialmente el alumnado de 1º y 2º de ESO, ofrecieron un entrañable festival a los residentes del geriátrico y a sus familias. La experiencia fue inolvidable. Además pude conocer a un grupo de alumnas de 1º de ESO que desde entonces ha transformado el paso del tiempo en el alma y motor de esta actividad.

Los años siguientes nos han traído un crecimiento del Festival en todos los sentidos: más alumnado y familias involucradas, complejidad de medios usados, ... pero manteniendo el espíritu de servicio y alegría que en el pasado siempre había tenido.

Durante los últimos años, desde que el Ayuntamiento de Burlada inauguró su Auditorio, el Festival se ha celebrado en este local, amplio, moderno y con unas inmejorables prestaciones. Además Burlada ha querido incluirnos en su programación navideña como una más de la actividades del municipio para sus vecinos.

El Festival ha seguido creciendo, siempre buscando la participación de todos aquellos y aquellas que se nos han querido unir, y la lista no ha dejado de crecer. He aquí algunos ejemplos:

- a) Las alumnas de Imagen Personal del Instituto, que siempre han acudido a nuestra petición de ayuda y de manera especial su profesora, Sara Napal. En el mes de octubre, acuerdo con ella la fecha del Festival para organizar un taller de maquillaje la tarde del mismo.
- b) Los Centros de Primaria de nuestro entorno que envían alumnado a **IBAIALDE**. Ellos son Lorenzo Goicoa e Hilarión Eslava. Todos los años sus alumnos de 6º participan con alguna actuación. Este año han actuado tras grupos distintos y más de cuarenta alumnos en total.

- c) Empresas de la comarca, que colaboran para hacer más atractiva la participación en el Festival: Invitaciones a comer en el CORTE INGLÉS y a patinar en la pista de hielo de HIELO ARTIC-BURLADA, entradas para el cine de SAIDE, ...
- d) La APYMA del instituto, que este año premió al alumnado organizador con una invitación a comer, cuatro días después del evento, en un restaurante de Burlada.
- e) Los medios de comunicación de la comarca que han difundido el Festival. Este año se generó tanto interés que decenas de personas no pudieran acceder al auditorio al encontrarse éste lleno a rebosar muchos minutos antes del comienzo.
- f) La última, y más aplaudida, incorporación ha sido el recientemente creado CORO del PROFESORADO del Instituto. Bajo la dirección de la profesora de música Dña. M^a de Viguri, y de Dña. M^a Paz Fernández, también profesora de esta disciplina, como vocalista. El coro cantó cuatro villancicos tradicionales, muy aplaudidos por el auditorio.



Esperamos que esta actividad siga creciendo, pero no hacia fuera, nuestro objetivo es el de que sirva cada vez más para unir a todos los que hacemos **IBAIALDE**, y que todos y todas nos sintamos orgullosos de algo bien hecho.

II-DESCRIPCION DE LA EXPERIENCIA

A.- SECUENCIACIÓN

La actividad se pone en marcha en los primeros días de curso cuando presento a Dirección el programa de trabajo del Festival (*vid Anexo I*). A su vez, se dan los pasos pertinentes para la reserva del Auditorio de la Casa de Cultura de Burlada.

Una vez que la Dirección del Centro aprueba la actividad, preparo un póster-anuncio del evento (*vid Anexo II*). Para su distribución por las aulas del centro me ayudo de un grupo de alumnas, auténtico motor del Festival estos últimos años. Actualmente se encuentran en primero de Bachiller y sin ellas no sería explicable cómo hemos crecido.

En el día y la hora fijada me reúno, con el apoyo de alumnado veterano, con todos aquellos y aquellas que quieren participar. Se les recuerda, o explica por primera vez, en qué consiste la actividad, sus objetivos, y los pasos que se van a dar a partir de ese momento (*vid. Anexo III*). Todo está claramente detallado en el material impreso que se les reparte, pero es necesario repetírselo varias veces. Una vez explicado el plan disponen de varias semanas para organizar sus grupos y pensar en su actuación, plantear sus necesidades a la Organización, y buscar ayuda en alumnado más experto –aquí vuelvo a señalar las alumnas anteriormente citadas de 1º de Bachiller–.

Las siguientes semanas el trabajo es simultáneamente personal y en grupos. Por mi parte aprovecho para buscar colaboración técnica:

- a) **Maquillaje-** Contacto con las profesoras de los estudios de Imagen Personal y les solicito su colaboración para una fecha sin determinar, pero probable. Ellas siempre responden con un decidido **SÍ**. Entonces buscan voluntarias entre sus alumnas y quedan a la espera de una confirmación de la fecha.

- b) **Grabación y sonido-**El Festival se graba en directo todos los años con tres cámaras de vídeo digital operadas por alumnado de ESO. Este año los cámaras eran de 2º a 4º de ESO bajo la dirección *experta* de un alumno de 1º de Bachiller, Iosu ALTUNA. Dos alumnos más (4º de ESO) se han encargado del sonido y de las luces. Esto último lo hicieron el día del festival bajo la supervisión del responsable del Auditorio. El material grabado me sirve para editar el DVD



del Festival, regalo principal para los ganadores. También se vende, y una versión en alta calidad se cuelga en la Web del Centro una vez finalizado el periodo de venta entre el alumnado de todos los niveles del Centro. (vid http://www.pnte.cfnavarra.es/~iesibaia/videos/videos_castellano.htm). El de este año ha tenido hasta el momento más de 330 descargas, número más que apreciable si se tiene en cuenta su gran tamaño (552 Mb)

- c) **Decorado-** Tres alumnas (dos de primero de bachiller y una de 3º de ESO) con mi ayuda diseñan un sencillo decorado que se coloca en dos horas y se retira inmediatamente después del Festival.
- d) **Fotografía-** Una alumna de 2º de Bachiller se hace responsable de esta área. Pero además dos profesores del Centro, yo mismo y, este último año también un padre de una artista, han facilitado todas las fotos que sacaron. Esto ha permitido crear un álbum del Festival con más de 800 fotos.

Una vez que la Dirección de **IBAIALDE** recibe confirmación por parte del Ayuntamiento de Burlada del día y la hora que será el Festival, se dan varios pasos.

- a) Se transmite la fecha a las profesoras de Imagen Personal. Se confirma con ellas un Taller de Maquillaje de 16 a 17 horas en el vestíbulo del Auditorio el día del Festival. Dicho taller es para todos los artistas y, si se puede, también para el público.
- b) Se convoca una segunda reunión con el alumnado para confirmar los grupos (*vid. Anexo IV*). Cada uno me indica el título de la canción, la modalidad de la actuación, y se resuelven los pequeños problemas que puedan surgir (p. e.: a veces dos grupos quieren actuar con la misma canción que está de moda). Se confirma también el calendario previo al Festival, algo muy importante dada la edad y la facilidad para la dispersión de los participantes. También fijamos la fecha de los ensayos en el instituto (recreos) y la sesión de fotos necesaria para la elaboración del folleto para las familias.

Finalmente, dos semanas antes del Festival, se tiene un ensayo general, con sesión de fotos. Con ese material elaboro el cartel del festival (*vid. Anexo V*) y el folleto informativo (*vid Anexo VI*). Del cartel preparo copias en A-4, A-3 y A-2. Las copias A-4 se distribuyen por todas las clases

del Centro. Las A-3 por los paneles de pasillos y salas de reuniones, y las copias A-2 en diversos lugares de Burlada y Villava (Sala de Cultura, Bibliotecas, Colegios,...). Los mismos participantes distribuyen con alegría y rapidez todos los carteles. El folleto con la información detallada es repartido por los tutores y tutoras entre el alumnado. También el profesorado es **buzoneado**.

Unos pocos días antes del Festival, envío por correo electrónico a los Medios de Comunicación una nota informativa y el folleto con el programa del Festival con la petición de que lo difundan entre sus oyentes o lectores.

La mañana del Festival todo el alumnado que participa (*vid Anexo 8*) abandona **Ibaialde** al acabar el recreo y se dirige al Auditorio. Allí se lleva a cabo el único ensayo *in situ*. Transportamos con nosotros el material necesario e inexistente en el auditorio (cámaras de vídeo y fotos, micrófonos, decorado, ...). Habitualmente pido en préstamo este material del CAP, y también de aportaciones voluntarias de Centros docentes amigos (EOIDNA, ...). En los primeros minutos procedo al reparto de tareas: presentadoras, grabación, decoradoras, sonido, control de camerinos, maestro de ceremonias, ... Mientras realizo esto los artistas esperan pacientemente sentados y sentadas.

En unos pocos minutos comienza una actividad frenética, pero perfectamente ordenada en la que se llevan a cabo montones de tareas simultáneas, y todas con un alumno o alumna veterano como responsable. Como organizador, es el momento más gratificante; ver a las decoradoras trabajando rodeadas de decenas de jóvenes colegas, a los responsables del sonido interrumpiendo y pidiendo que vuelvan a empezar,... -la lista sería demasiado larga- me hace sentirme orgulloso de ser su profesor.

A las 14.00 horas el alumnado vuelve a sus aulas para terminar con sus colegas la mañana a las 14.30. Se les recuerda que a las 16.00 deben estar ya presentes para la sesión de maquillaje.

Todos los años los responsables técnicos y las presentadoras comen conmigo en el recinto del auditorio. Es el momento para, sin ruido entorno nuestro, repasar qué tiene que hacer cada uno y qué problemas prevé. La comida se la traen de casa y yo les invito en la cafetería del auditorio a los refrescos y algún postre sencillo.



A las 16.00 horas empieza el Festival. Las alumnas de Imagen Personal maquillan, se hacen los últimos ensayos, pruebas de luz, ... y a las 16.45 se permite el acceso al recinto. Aquellos y aquellas con una responsabilidad en el Festival han recibido con anterioridad y por escrito el programa de trabajo. (*vid. Anexos 9-11*). Asimismo, dos alumnas responsables reparten entre quienes suben al escenario más de 100 CDs con villancicos especialmente preparados para la ocasión. Elaboro este CD es con versiones libres encontradas a lo largo de semanas en internet. El CD sirve de recordatorio del evento (*vid. material*

informático adjunto)

Sobre el festival remito al DVD del Festival (*vid. Material en soporte informático que acompaña a estas Experiencias*).

Este año el Festival duró 2 horas y 15 minutos. En apenas media hora, recogimos todo con cuidado: 9 cintas de una hora de grabación, cámaras, ... y colocamos todo en mi coche. Esa misma tarde pude devolver los materiales prestados y empezar la descarga al ordenador del material grabado.

Cuatro días después pude compartir una agradable comida con 16 de los alumnos y alumnas colaboradores y colaboradoras en un restaurante de Burlada (algunos no pudieron asistir por salir de vacaciones de Navidad con sus familias). La comida fue pagada por la APYMA del Centro (*vid. supra*) como agradecimiento por su profesional colaboración.

Durante el periodo navideño trabajé en la edición del DVD, los diplomas personalizados (41) para todos los participantes y el álbum fotográfico con más de 800 fotos.



Finalmente, en los primeros días de Enero llevé a copiar el DVD e imprimí los diplomas. Asimismo, con la colaboración del profesor coordinador de medios informáticos del Centro, colgué la versión en alta calidad en la Web del Instituto (en realidad fue el enlace para acceder a la página donde ya estaba colgada desde unos días antes) Con el retorno a las clases pude hacer llegar a los participantes y ganadores los premios a que se habían hecho merecedores.

B) Papel del profesor

Tengo claro que mi papel es importante, pero todavía más que esta actividad ha sido posible a lo largo de 10 años gracias a los alumnos y alumnas que en cada momento me han ayudado. Yo he sido siempre el ganador en el intercambio. Me han contagiado entusiasmo, ganas por hacer bien las cosas –cuando alguna vez estaba a punto de decir eso de “*ya vale, déjalo,...*”-, y hasta me han hecho aprender algo de música. Me veo más como coordinador que como organizador; más como correa de transmisión de sus ilusiones y ganas por hacer algo bien que como motor; y siempre como gran ganador en este intercambio.

Quiero destacar a siete alumnas actuales de 1º de Bachiller y de Ciclo Medio. Las conocí, como anteriormente he mencionado, en 1º de ESO y desde entonces han madurado de una manera que cada día me produce más admiración. Hoy puedo decir que aprendo con ellas y con los amigos y amigas que han acercado a colaborar con esta actividad. Ellas son Leire Segura, Ainara Vizcay, Marta Muñoz, Marisela Carcelén, Anaís Ricci, Irene Fernández y Karen Véliz.



C) Implicación del alumnado

Aquí quiero señalar algunos datos del Festival que permitirán reforzar esa idea:

- a) Meses a lo largo de los cuales se prepara el Festival: 3
- b) Meses para la postproducción de materiales: 1
- c) Alumnado organizador: Más de 20 (sin contar las 20 alumnas del Taller de Imagen personal)
- d) Alumnado participante en la fase concurso del Festival: 40
- e) Alumnado en el escenario en algún momento del Festival: Más de 100
- f) Profesorado actuante: 20
- g) Público asistente al Festival: 600 personas (y decenas no pudieron acceder al recinto)
- h) DVDs del Festival vendidos o regalados como premios: 120
- i) Descargas del festival de la página Web del Instituto: 340



III- MATERIALES UTILIZADOS

Los materiales han sido muy diversos y para ello hemos contado con los recursos del Centro, del alumnado, del CAP y Centros *amigos*, y del propio profesor coordinador. Ellos han sido:

- a) Ordenadores (¿?)
- b) Cámaras de vídeo (3)
- c) Cámaras de fotos (3)
- d) Equipo de sonido (Centro y Auditorio)
- e) Programas informáticos para la elaboración de carteles y folletos (*Corel Draw 12*), edición de vídeo (*Pinnacle Liquid Professional 6*) y CDs musicales (*MusicMatch*), edición de carátulas de CD y DVD (*Neato*)...

Jose Javier BAILE TORREA
Profesor Coordinador del Festival de Navidad
I.E.S. IBAIALDE-BURLADA

I.E.S. IBAIALDE-BURLADA

FESTIVAL DE NAVIDAD 2006

**ANEXO 01-PLAN DE TRABAJO PARA
DIRECCION**

FESTIVAL DE NAVIDAD 2006-7

PLAN DE TRABAJO

A continuación recojo el plan de trabajo para llevar a cabo un año más el **FESTIVAL DE NAVIDAD**. Para la elaboración del mismo sigo aprovechando las experiencias de cursos anteriores, creo que han sido positivas y por ello pienso que no es necesario llevar a cabo demasiados cambios. El Festival seguirá teniendo el formato de concurso y estará abierto a todo el alumnado de IBAIALDE y de aquellos Centros escolares que envían alumnado al mismo.

Los premios serán variados: Diplomas, CDs, DVDs, ... Esperamos seguir contando con la colaboración del **Corte Inglés**, y estamos abiertos a cualquier otra empresa colaboradora que pueda encajar en el perfil de este Festival.



CALENDARIO DE ACTUACIONES

OCT

L	M	X	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Semana 16-20 de Octubre:

1. Se organiza el plan de trabajo a semejanza de cursos anteriores. El primer paso será contactar con la Casa de Cultura del Ayuntamiento de Burlada para reservar el Auditorio para el festival. El mejor día sería la tarde del jueves 21 de Diciembre, pero si ello no es posible la tarde anterior más próxima a esa fecha. Asimismo, una vez conocida la fecha del Festival, sería necesario reservarlo un día o dos antes de 12,00 a 14.00. Esa segunda fecha, anterior en el tiempo, servirá para los últimos, y únicos, ensayos *in situ*. El día del Festival ocuparemos la sala desde las 14.00 hasta la 19.00 (de 14.00 a 16.00 llevaremos a cabo la instalación del decorado, siempre sencillo dado nuestras posibilidades, e instalación del equipo de grabación de vídeo, mesas y sillas en el may para el Taller de Imagen Personal, ...).
2. Contactaré con el alumnado que en cursos anteriores ha participado (presentación, decorado, jurado, ...) para participarles del plan de trabajo y contar con ellos/as y sus sugerencias. Se repasará este documento con ellos/as y se llevarán a cabo las modificaciones pertinentes.

NOV

L	M	X	J	V	S	D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Primeras semanas de Noviembre (2-10):

1. Se elaborará y difundirá entre el alumnado de **IBAIALDE** el cartel anunciador del Festival. Se animará a todo el alumnado interesado a acudir a una reunión preparatoria al aula de Audiovisuales en la fecha que se concrete. En ella se les recordarán los pasos que aquí a continuación se señalan.
2. Se transmitirá la misma información al profesorado tutor para que, en la medida que les parezca y puedan, animen a la actividad. Se les facilitará copias en DVD de los festivales de cursos anteriores por si les parece conveniente proyectar en clase de tutoría algunos minutos de los mismos. De manera especial se contará para esta labor de promoción con las profesoras del **Departamento de Música**, quienes siempre han sido inestimables colaboradoras en la puesta en marcha y buen tono del Festival de Navidad.



Tercera semana de Noviembre (13-17):

1. Se facilitará la información básica del Festival a los centros de Primaria que envían alumnado a **IBAIALDE**. Con la colaboración de alumnado actual de **IBAIALDE**, antiguos alumnos/as de esos centros, se les invitará a que preparen actuaciones para participar en el mismo si así les parece bien. (Estos dos últimos años su participación en el Festival, como artistas o como espectadores/as, ha llevado a muchas familias de alumnado de Hilarión y Lorenzo Goicoa a vincularse con esta actividad y sentirla como propia).

Cuarta semana de Noviembre (20-24):

1. El alumnado interesado tendrá que comunicar qué actuación quiere llevar a cabo. Esto sigue siendo importante por diversos motivos:
 - a) A veces varios grupos quieren interpretar la misma canción de moda, y eso provoca desinterés en el público.
 - b) Se evitan problemas técnicos de última hora, imposibles de solucionar en ese momento.

- c) Asimismo se ha visto interesante porque da opción a que el equipo de alumnas responsable de la parte artística –*todas ellas con una amplia experiencia*- pueda sugerir mejoras a los/as participantes, hecho que estos/as siempre agradecen.

2. Se toma nota de todos los grupos, qué canción, ... y se empieza a elaborar el programa.

Quinta semana de Noviembre + Diciembre (27-1):

1. Esperamos seguir contando con la más que profesional colaboración del Departamento de Imagen Personal en la tarde del Festival. Se hablará con las profesoras del mismo y se buscará concretar el personal voluntario con el que podrán contar para el **Taller de Imagen Personal** previo al Festival. Esta colaboración es altamente valorada por el alumnado participante, y de manera especial por los alumnos y alumnas de Hilarión y Lorenzo Goicoa: *¡Les hace sentirse totalmente profesionales!*

DIC

L	M	X	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Segunda semana de Diciembre (5 y 7):

1. El martes 5 o el jueves 7 de diciembre se podrá ensayar por la tarde, de 16.15 a 17.50, en el aula de Audiovisuales. Este ensayo tiene como dos objetivos importantes:
- Comprobar en qué fase se encuentra la actuación de cada grupo. Ello permitirá comprobar si algún grupo inscrito está lejos de un nivel razonable y, en su caso, ver qué posibilidades reales existen de que para el día del Festival estén a punto. Si ello se viese inviable se hará saber a los miembros de ese grupo que su actuación queda anulada. *No debe olvidarse que es un Festival de un Centro educativo, y que se representa al Instituto.*
 - Asimismo ese ensayo servirá de ocasión para sacar algunas fotos de los grupos participantes este año. Las mismas se utilizarán para el realizar el cartel-poster anunciador del Festival. Se pretende tener dicho cartel para el día 14 de Diciembre. El mismo se colocará, además de en **IBAIALDE**, en los Centros de la zona (Hilarión Eslava, Lorenzo Goicoa, Virgen Blanca). Asimismo se colocarán en las Casas de Cultura de Burlada y Villava y en los polideportivos de dichas localidades.
2. Se preparará el programa del Festival, programa que se repartirá a todo el alumnado del Instituto invitándoles a ellos/as y a sus familias.



Tercera semana de Diciembre (11/15):

- 1) La semana del 11 al 15 de Diciembre se podrá ensayar durante el recreo. Para evitar caos y problemas añadidos que podrían provocar la suspensión de cualquier tipo de ensayo se respetarán, como en años anteriores, las siguientes normas:
 - a) Sólo se quedarán ensayando durante los recreos quienes participen en el Festival (*ni amigos/as, ni espectadores/as, ni admiradores/as*)
 - b) Los ensayos se harán siempre que haya un profesor/a responsable de la actividad y del espacio que se ocupe (*yo estaré disponible durante toda la semana, además buscaré colaboración de alumnado mayor del instituto*).
 - c) Si se utiliza algún tipo de material del Centro (reproductor de CD, ...) éste deberá ser facilitado y controlado por un profesor/a.
 - d) Quienes se queden ensayando evitarán entrar y salir del aula que ocupen, asimismo evitarán asomarse a las ventanas... y con ello *provocar la atención* de quienes estén en el patio (quizás pasando frío, ...)
- 2) Asimismo, antes de acabar esta semana, se enviará el Programa y cualquier otra información añadida que se considere pertinente a los medios informativos locales. El año pasado publicaron la información previa con bastante detalle y ello reforzó la difusión de la actividad como se manifestó con la presencia incluso de antiguos alumnos/as que se habían enterado por esta vía.

Última semana de curso antes de Navidad (18/22):

1. El día ¿X?, un par de días antes del Festival, tendremos un último y único ensayo en el auditorio de la Casa de Cultura de Burlada, el mismo será de 12.00 a 14.00 horas. Este ensayo es de máxima importancia dado que será el único que se haga en el lugar del Festival. En el mismo se ultimarán las pruebas de sonido y de cámara de vídeo. Como es necesario trasladarse a la misma tendremos que organizar previamente los siguientes puntos:
 - a) ***Quienes van.*** Así se podrá facilitar el listado al profesorado y no se pondrá falta. Si algún alumno/a tuviese algún examen o alguna actividad que hiciese imposible la ausencia de clase debe recordar que **bajo ningún concepto la participación en el Festival justifica la ausencia a clase en ese caso.**
 - b) ***La salida del Centro.*** Lo haremos en grupo y con orden. Debemos recordar que no somos un grupo de amigos/as de paseo, somos un grupo de estudiantes participando en una actividad escolar (en cursos anteriores se ha comprobado que la colaboración del alumnado de cursos superiores es altamente útil en todos estos estadios anteriores al festival).
 - c) ***El ensayo.*** Tendremos dos horas para poder ensayar en el Auditorio y luego volveremos a **IBAIALDE** para acabar la mañana.
- 2) Comienzo del Festival. Sería conveniente estar a las 16.00 en la Casa de Cultura. Quienes quieran podrán ser maquillados por alumnas de Imagen Personal del Instituto. Una vez comenzado el Festival ... ***¡¡que ganen los mejores y que disfrutemos todos/as!!***

PERIODO DE NAVIDAD/PRIMEROS DIAS DE CURSO DEL NUEVO AÑO

1. Al término del Festival empieza toda la labor de postproducción. Como en cursos anteriores intentaré tener en el plazo de tiempo más corto posible aquellos materiales que con ocasión del Festival se elaboran:
 - (a) Los diplomas para todo el alumnado participante,
 - (b) Los premios para los ganadores/as: DVD del festival, CD con el álbum de fotos, ...
 - (c) Asimismo se harán copias del DVD que recoja el Festival para todo el alumnado interesado. Las mismas se podrán comprar en Secretaría del Instituto a un precio de ¿4-5? euros.
 - (d) Información en PDF y vídeo-Mpeg del Festival para que pueda ser colgada en la página web del Centro y todo/a alumno/a que quiera se la pueda descargar.

José Javier Baile

Burlada, a 16 de Octubre de 2006

I.E.S. IBAIALDE-BURLADA

FESTIVAL DE NAVIDAD 2006

**ANEXO 02-CONVOCATORIA AL ALUMNADO
PARA REUNION PREPARATORIA**

FESTIVAL DE NAVIDAD 2006

*Aviso importante
Para todo el alumnado
de IBALALDE:
"Se hace saber que..."*



REUNION PREPARATORIA

Tod@s aquello@s que estéis interesad@s en participar un año más en el Festival de Navidad podéis acudir a una reunión informativa en la Sala de Audiovisuales este próximo Jueves 26 de Octubre a las 11.15 horas. En la misma se os explicará el plan de trabajo para, entre tod@s, poder lograr un Festival aún mejor que el de cursos anteriores.

*¡Y que no me
entere que falta
algun@ porque
vendré a pasar
lista!*



En la misma se os explicará:

1. Qué hay que hacer para inscribirse,
2. El calendario de ensayos,
3. Cuándo, dónde y cómo será el Festival,
4. Los premios que se otorgarán,
5. Toda la ayuda que el personal organizador os prestará en la preparación de vuestras actuaciones (musical, maquillaje, ...)
6. Asimismo se procurará dar respuesta a cualquier género de duda o sugerencia que podáis plantear.

La Organización
Burlada, a 23 de Octubre de 2006

I.E.S. IBAIALDE-BURLADA

FESTIVAL DE NAVIDAD 2006

**ANEXO 03-PROGRAMA DE TRABAJO
NOVIEMBRE & DICIEMBRE PARA EL
ALUMNADO**

FESTIVAL DE NAVIDAD 2006-7

PLAN DE TRABAJO NOVIEMBRE-DICIEMBRE

NOV

L	M	X	J	V	S	D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

- JUEVES 16:** El alumnado interesado comunicará qué actuación quiere llevar a cabo. Esto es muy importante porque:
 - Evitará que varios grupos quieren interpretar la misma canción de moda, hecho que provocaría desinterés en el público.
 - Se evitan problemas técnicos de última hora, imposibles de solucionar en ese momento.
 - Asimismo se ha visto interesante porque da opción a que el equipo de alumnas responsable de la parte artística *–todas ellas con una amplia experiencia–* pueda sugerir mejoras a los/as participantes.
- Se tomará nota de todos los grupos, sus componentes, canción, modalidad (baile/ canto) y con toda esta información se empieza a elaborar el programa.
- A partir de este momento se podrán comenzar los ensayos en el Instituto, siempre que se cuente con un profesor/a que os acompañe durante el recreo. **LA ORGANIZACIÓN SÓLO SE RESPONSABILIZARÁ DE LOS ENSAYOS DURANTE LA SEMANA PREVIA AL FESTIVAL (DICIEMBRE 11-15)**
- En los próximos días debéis hacer llegar a Javier Baile una copia de la canción que utilizaréis. Se copiará y se preparará el CD del Festival. **¡¡EVITAREMOS CAMBIOS DE ULTIMA HORA!!**

DIC

L	M	X	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

- El martes **5 DE DICIEMBRE** se podrá ensayar por la tarde, de 16.15 a 17.50, en el aula de Audiovisuales. Este ensayo tiene como dos objetivos importantes:
- Comprobar en qué fase se encuentra la actuación de cada grupo. Se comprobará si algún grupo inscrito está lejos de un nivel razonable y, en su caso, ver qué posibilidades reales existen de que para el día del Festival estén a punto. **SI ELLO SE VIESE INVIALE SE HARÁ SABER A LOS MIEMBROS DE ESE GRUPO QUE SU ACTUACIÓN QUEDA ANULADA. NO DEBEMOS OLVIDAR QUE ES UN FESTIVAL DE UN CENTRO EDUCATIVO, Y QUE SE REPRESENTA AL INSTITUTO.**

7. Asimismo ese ensayo servirá de ocasión para sacar algunas fotos de los grupos participantes este año. Las mismas se utilizarán para el realizar el cartel-poster anunciador del Festival. Se pretende tener dicho cartel para el día 10 de Diciembre. El mismo se colocará, además de en **IBAIALDE**, en los Centros de la zona (Hilarión Eslava, Lorenzo Goicoa, Virgen Blanca). Asimismo se colocarán en las Casas de Cultura de Burlada y Villava y en los polideportivos de dichas localidades.
8. **EL LUNES 10 DE DICIEMBRE** se llevará a imprimir el Programa del Festival. El mismo recogerá todos los grupos participantes: componentes, canción, modalidad, ... El Programa se repartirá entre todo el alumnado el miércoles 12. Asimismo se hará llegar a las familias de 6º de los Centros educativos del entorno: HILARION ESLAVA, LORENZO GOICOA, VIRGEN BLANCA, C.P. URROTZ-VILLA, ...
9. **LA SEMANA DEL 10 AL 15 DE DICIEMBRE** se podrá ensayar durante los recreos en el instituto. **¡SOLO SE QUEDARAN QUIENES ACTUEN, NUNCA AMIGOS/AS...! ¡NOS RESPONSABILIZAREMOS DE TODO EL MATERIAL QUE USEMOS!**
10. **EL LUNES 18**, día del Festival, tendremos un último y único ensayo en el auditorio de la Casa de Cultura de Burlada, el mismo será de 12.00 a 14.00 horas. Este ensayo es de máxima importancia dado que será el único que se haga en el lugar del Festival. En el mismo se ultimarán las pruebas de sonido y de cámara de vídeo. Como es necesario trasladarse a la misma el desplazamiento será organizado con tiempo: **¡NADIE ACTUARÁ POR SU CUENTA! Será el único momento en el que se faltará a clase, por lo que todo deberá ser organizado con tiempo.** Tendremos dos horas para poder ensayar en el Auditorio y luego volveremos a **IBAIALDE** para acabar la mañana.
11. **COMIENZO DEL FESTIVAL.** Sería conveniente estar a las 16.00 en la Casa de Cultura. Quienes quieran podrán ser maquillados por alumnas de Imagen Personal del Instituto. Una vez comenzado el Festival ... *¡¡que ganen los mejores y que disfrutemos todos/as!!*
12. Al término del Festival empieza toda la labor de postproducción. Como en cursos anteriores intentaré tener en el plazo de tiempo más corto posible aquellos materiales que con ocasión del Festival se elaboran: Los diplomas para todo el alumnado participante, los premios para los ganadores/as: DVD del festival, CD con el álbum de fotos, copias del DVD que recoja el Festival para todo el alumnado interesado, información en PDF y vídeo-Mpeg del Festival para que pueda ser colgada en la página web del Centro y todo/a alumno/a que quiera se la pueda descargar.

I.E.S. IBAIALDE-BURLADA

FESTIVAL DE NAVIDAD 2006

**ANEXO 04-CONVOCATORIA A REUNION CON
EL ALUMNADO PARA CONFIRMAR GRUPOS
PARTICIPANTES**

FESTIVAL DE NAVIDAD (II)

REUNION

2006

Tod@s aquello@s que habéis decidido participar un año más en el Festival de Navidad debéis acudir a una reunión en la **Sala de Audiovisuales** este próximo **Jueves 16 de Noviembre** a las **11.15 horas**. En la misma se concretará el plan de trabajo de las próximas semanas.

1. Se formalizará la inscripción en el Festival por parte de tod@s aquell@s que quieran participar en el mismo.
2. Para ello será necesario transmitir a la ORGANIZACIÓN quienes componen el grupo (nombre y clase en la que estudian)
3. Se registrará la canción que cada grupo quiere interpretar.
4. Se concretará el calendario de ensayos y la fecha del Festival.
5. Se responderá a todo tipo de dudas que pueda haber. Asimismo se recogerá cualquier sugerencia que contribuya a un mejor desarrollo del Festival.

La Organización
Burlada, a 14 de Noviembre

ULTIMA HORA:
"Se hace saber que las ganadoras de todos los años, este año participarán fuera de concurso"



I.E.S. IBAIALDE-BURLADA

FESTIVAL DE NAVIDAD 2006

**ANEXO 05-CARTEL ANUNCIADOR DEL
FESTIVAL**



I.E.S. IBAIALDE-BURLADA

presenta

FESTIVAL DE NAVIDAD

2006

CANCIONES, BAILES, ORQUESTAS, COROS...

Y todo ello
con un único objetivo:
¡Que seas Feliz!

DIA: 18 de Diciembre
HORA: 17.00
LUGAR: Casa de Cultura del Ayuntamiento
de Burlada

TALLER DE MAQUILLAJE: 16.00
Entrada libre

I.E.S. IBAIALDE-BURLADA

FESTIVAL DE NAVIDAD 2006

**ANEXO 06-PROGRAMA DEL FESTIVAL PARA SU
DIFUSION ENTRE TODO EL ALUMNADO DE
IBAIALDE Y SUS FAMILIAS, PROFESORADO Y
CENTROS DE PRIMARIA DE LOS CUALES SON
ORIGINARIOS LOS ALUMNOS Y ALUMNAS DE
IBAIALDE.**



Este Festival no sería el mismo sin la participación del alumnado de 6º de Primaria de los Centros **HILARION ESLAVA (Burlada)** y **LORENZO GOICOA (Yllava)** quienes, un año más, se unirán a nuestra alegría ante las próximas fiestas de Navidad.



LORENZO GOICOA

Javier CIAURRIZ, M^{te} Pilar CRUZ, Victoria DOMINGUEZ, Mainer EGUILAZ, Adrián ERREA, Arkaitz EZKER, Jennifer FERREIRA, Edurne GARDE, Javier Ignacio GOMEZ, Idoia IRLARTE, Jennifer JIMENEZ, James Franco NINES, Naiara PALOMO, Lucía OSCOZ, Noelia PEREZ, Julien PINO, Rubén RECALDE, Iñanzu RIPODAS, Xavier UGALDE & M^{te} José VANZAPANTA



HILARION ESLAVA

Marina TISCAR, Josune CIRIZA, Edurne URRICELQUI, Amaia GARAICOECHEA, Marina PASCUAL, Izar VIZCAY, Paula PEJEAUTE, Ainhoa ARIZCUREN, Janira ARTOLA, Yuri ORDOÑEZ, Belén ABADIANO, Mariela MARÍÑO, Viviana JIMENEZ, Leire LIZARRAGA & Yolotzin RAMIREZ



TALLER DE MAQUILLAJE



Queremos agradecer a las

alumnas de Estética del Ciclo Formativo de Grado Medio del Instituto su

generosa y profesional

colaboración con el Festival.

A ellas, y a sus profesoras SARA NAPAL, ARANTZA OTEL y ANA IPARAGUIRRE, un año más, *muchas gracias por vuestro profesional apoyo.*



I.E.S. IBAIALDE-BURLADA
C/LA ERMITA S/N.
BURLADA 31600
TFNO 948 13 66 28



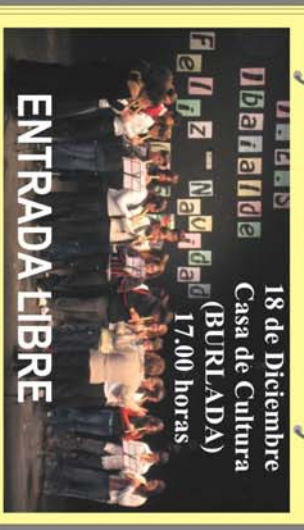
I.E.S. IBAIALDE-BURLADA
presenta



FESTIVAL DE NAVIDAD 2006



Bienvenidos tod@s al Festival de Navidad de nuestro Instituto



ENTRADA LIBRE

18 de Diciembre
Casa de Cultura
(BURLADA)
17.00 horas



Estimada familia:

Un año más, quienes constituimos la comunidad educativa del I.E.S. **IBAIALDE-BURLADA**, queremos invitarlos al Festival de Navidad que, con motivo de las próximas fiestas, tendrá lugar el día 18 de Diciembre en el Auditorio de la Casa de Cultura de Burlada.

El comienzo del mismo será a las 17.00 horas y desde las 16.00, quienes participen en el mismo, podrán disfrutar del Taller de Maquillaje que las alumnas del Ciclo Formativo de Grado Medio de Estética ofrecerán en el Hall de la Casa de Cultura.

El Festival nos permitirá disfrutar del variado repertorio de actuaciones que para esta señalada fecha os hemos preparado. Además de alguna que otra posible sorpresa de última hora, tenemos confirmados las siguientes actuaciones:



1. **Pregón Navideño** leído por las profesoras **Dña. Pilar ARAMENDIA** y **Dña. Pilar GOÑI**.



2. **Muestra de Villancicos** preparada por el alumnado de ESO, bajo la dirección de sus profesoras del Departamento de Música.

-El alumnado de 1º de ESO, dirigidos por su profesora **Dña. María Paz FERNÁNDEZ**, interpretará los temas **Trance Mission**, **Canción de Navidad** y **L'Apprenti Pastoriau**.

-*Aurtxoa Seaskany Sia. Maria. Sirela do dia (Cántiga)* por el alumnado de 3º de ESO dirigidos por su profesora **Dña. María DE VIGURI**.



TODOS LOS PARTICIPANTES ANTES DE UN ENSAYO GENERAL (5 DICIEMBRE)

3. Canciones y Bailes con coreografías originales preparadas por el propio alumnado.

1.- Canción **"Superstar"** (**JAMELLA**) bailada por las alumnas de 1º de ESO:

- Laura VALENCIA
- María FLOREZ
- Amaia VAZQUEZ
- Leyre SALVADOR
- Ainhoa ECHEVERRIA
- Amaia ASURMENDI
- Jennifer RUIZ



2.- Canción **"Canarias"** bailada por las alumnas de 1º de ESO:

- Saioa CORDERO
- Saskia FADRIQUE
- Zuriñe ARRONIZ
- Angela LAMBERTO
- Alejandra PEREZ
- Camila ROVIRA
- Cristina CHAMIZO

3.- Canción **"DULCE LOCURA"** (**Oreja de Van Gogh**) cantada por las alumnas:

- Loreca OLCOZ de 2º de ESO
- Itsaso GARDE de 1º de Bachiller

4.- **Remix Musical** bailado por los alumnos y alumnas:

- Diego GOMEZ (3º ESO)
- Ariadna SOTERAS (3º ESO)
- Natalia MEDINA (3º ESO)
- Miguel HARANA (4º ESO)

5.- **Remix musical** bailado por las alumnas de 3º de ESO:

- Cristina PACIFICO
- Leidy GRAJALES
- Mª José CASTRO

6.- Katherine HUAYAMAVE de 4º de ESO nos cantará **"20 de Enero"** (**Oreja de Van Gogh**)



7.- La canción **"KONAMY"** (**Chanaka YAKUZA**) será bailada de manera muy personal por la alumna **Ismatou BARRY** de 4º de ESO.

8.- **ANA ZABALZA**, 1º de Bachiller, acompañada por la alumna **Maitane ARAMBURU** de **ASKATASUNA**, nos cantará la canción **Come What May** de la película **Moulin Rouge**.

9.- **Remix musical** bailado por las alumnas de 2º de ESO:

- Noemi ENCISO
- Lorena SAN MARTIN
- Maite GALLEGOS



10.- Finalmente contaremos con dos actuaciones estelares fuera de concurso:

A) **EL CORO DE PROFESORES y PROFESORAS**, bajo la dirección de **Dña. María de VIGURI**, nos interpretará cuatro villancicos tradicionales.

B) **Las alumnas ganadoras de los últimos festivales de Navidad** quienes nos ofrecerán dos muestras de su permanente habilidad.

El festival será presentado por las alumnas **Leyre SEGURA** e **Itsaso GARDE** de 1º de Bachiller. Además estarán acompañadas por la joven promesa de 3º de ESO, la alumna **Natalia MEDINA**.

El festival contará con el equipo de grabación y edición de vídeo habitual en todos estos Festivales, todos ellos alumnos y alumnas del Centro.

A todos y a todas, esperamos que paséis un buen rato con el programa que os hemos preparado.

I.E.S. IBAIALDE-BURLADA

FESTIVAL DE NAVIDAD 2006

**ANEXO 07-NOTA A LOS MEDIOS DE
COMUNICACION**

local@noticiasdenavarra.com
redaccion@canal4.es
redaccion@c6na.tv
laverdad@iglesianavarra.org
redaccion@diariodenavarra.es

Estimados Srs.:

Como profesor responsable del festival de Navidad del I.E.S. IBAIALDE-BURLADA les quiero enviar información en torno al mismo y la petición de que la incluyan en su sección de información local en los próximos días. El festival será el día 18 y les agradeceríamos que lo pusieran el mayor número posible de días con anterioridad a esa fecha.

Atte.

José Javier BAILE
(Profesor responsable del Festival)

Documentos adjuntos:

- a) Cartel anunciador
- b) Programa del Festival

I.E.S. IBAIALDE-BURLADA

FESTIVAL DE NAVIDAD 2006

**ANEXO 08-ALUMNADO INVOLUCRADO: NOTA
PARA EL PROFESORADO Y PARA EL SEGURO
ESCOLAR.**

Burlada, a 15 de Diciembre de 2006

A LA ATENCION DÑA. SEBITA ORDOVAS, VICEDIRECTORA

Sebita,

Esta es la relación de alumnos y alumnas que deberán faltar a clase este próximo lunes para poder ultimar los preparativos del Festival de Navidad del Instituto.

Las horas que faltarán serán las tres últimas, de 11.45 a 14.30. Te agradecería que se lo comunicases a sus profesores y profesoras con el fin de que lo sepan y lo tengan en cuenta a la hora de recoger en el parte qué alumnado está ausente. Asimismo te agradecería que lo comuniques al Seguro Escolar al producirse una salida del Centro.

Un saludo y muchas gracias.

José Javier Baile

1º ESO

1. Zuriñe ARRONIZ
2. Amaia ASURMENDI
3. Cristina CHAMIZO
4. Saioa CORDERO
5. Ainhoa ECHEVERRIA
6. Saskia FADRIQUE
7. María FLOREZ
8. Angela LAMBERTO
9. Alejandra PEREZ
10. Camila ROVIRA
11. Jennifer RUIZ
12. Leyre SALVADOR
13. Laura VALENCIA
14. Amaia VAZQUEZ

2º ESO

1. Jennifer ECHEVERZ
2. Álvaro EGEA
3. Noemi ENCISO
4. Maite GALLEGOS
5. Lorea OLCOZ
6. Lorena SAN MARTIN

3º ESO

1. Helena AJENJO
2. Ibai ALTUNA
3. Mª José CASTRO
4. Diego GOMEZ
5. Leidy GRAJALES
6. Paula IRIBARREN
7. Natalia MEDINA
8. Cristina PACIFICO
9. David PASCUAL
10. Ariadna SOTERAS

4º ESO

1. Oihane ARTAZCOZ
2. Ismatou BARRY
3. Laura ETXALECU
4. Jon FERNANDEZ
5. Jonathan GARDE
6. Miguel HARANA
7. Katherine HUAYAMAVE
8. Miren ILUNDAIN
9. Maika IRAIZOZ
10. Javier LARRAYOZ
11. Saioa PICADO
12. Izaskun SEMINARIO

1º BACHILLER

1. Iosu ALTUNA
2. Maricela CARCELEN
3. Itsaso GARDE
4. Marta MUÑOZ
5. Iosu OLORIZ
6. Leyre SEGURA
7. Karen VELIZ
8. Ainara VIZCAY
9. Ana ZABALZA

SEGUNDO BACHILLER

1. Laura MEDINA
2. Anaïs RICCI

PREPARATORIO

1. Beatriz CAÑETE
2. Maite MEDINA

CICLO MEDIO ESTETICA

Irene FERNANDEZ

I.E.S. IBAIALDE-BURLADA

FESTIVAL DE NAVIDAD 2006

**ANEXO 09-PROGRAMA DEL FESTIVAL PARA
LAS PRESENTADORAS**

ORDEN ACTUACION + QUIEN	QUE DECIR	NOTAS DE TRABAJO
1º.-Las tres Presentadoras	LEYRE: Estimadas familias: Un año más, quienes hacemos IBAIALDE, nos hemos reunido en el Auditorio de la Casa de Cultura de Burlada para celebrar con este Festival las próximas fiestas de Navidad. ITSASO: (Euskera) NATALIA: Permitidnos que nos presentemos, somos Leyre, Itxaso y Natalia, y estamos aquí para presentaros todas las actuaciones que el alumnado del I.E.S. IBAIALDE os ha preparado con este fin, esperamos que disfrutéis con ellas. LEYRE: <i>Eh...</i> no sólo el alumnado porque este año vamos a poder disfrutar con una actuación muy especial, ellos son los profesores y profesoras que, <i>bajo la dirección de Dña. M^a de Viguri</i>, nos van a ofrecer su primera actuación sobre un escenario, hoy vamos a asistir a su debut ante las cámaras y... ¿quién sabe? Quizás estemos en el inicio de algo grande, MUY GRANDE.	
2.- PREGON NAVIDEÑO Profesoras Dña. Pilar ARAMENDIA y Dña. Pilar GOÑI	ITSASO: Bueno, ya sin más dilación, vamos a dar paso a la actuación que va a suponer el comienzo oficial de este Festival de Navidad. Estamos hablando del PREGON NAVIDEÑO que nos va a ser leído por las profesoras del centro Dña. Pilar ARAMENDIA y Dña. Pilar GOÑI. NATALIA: Queremos, con sus palabras, transmitirnos nuestros mejores deseos para estas próximas Fiestas. Un aplauso para ellas <i>(Profesoras)</i>	
3.- Muestra de Villancicos preparada por el alumnado de 3º ESO	ITSASO: Muchas gracias a nuestras queridas Pilares por sus cariñosas palabras. Como punto de inicio de la parte musical de este Festival os hemos preparado una primera muestra de villancicos que nos llegan de la mano del alumnado de 3º de ESO.	

	Bajo la dirección de su profesora Dña. María de VIGURI nos van a interpretar con la flauta el tema clásico de Navidad <i>Aurtxo Seaskan</i> y la cántiga <i>Sta. Maria, Strela do dia</i>. Un fuerte aplauso para todos ellos y ellas, por favor	
4.- Comienzo del Concurso (Las 3 Presentadoras)	LEYRE: En unos instantes vamos a iniciar la fase concurso del Festival de Navidad, pero antes nos vais a permitir que os recordemos los premios que tenemos preparados para los participantes y ganadores. ITSASO: Todos los participantes en el concurso recibirán un diploma conmemorativo del mismo, además también recibirán un CD expresamente preparado para esta fecha. El mismo recoge una muestra de 25 villancicos variados. NATALIA: Además de esto, quienes queden en tercer lugar recibirán el CD que sirve de álbum fotográfico del Festival, El mismo incluirá más de 500 fotos que nuestros fotógrafos Laura MEDINA, Juantxo PAGOLA y D. Luis SILVA están sacando en estos momentos. Un aplauso para ellos, por favor. LEYRE: A esto se unirá, para los que queden en segundo lugar, el DVD del Festival. El mismo está siendo grabado por el alumnado del Centro que más tarde mencionaremos. Otro fuerte aplauso para ellos. Quienes queráis haceros con el mismo podréis reservarlo en la Secretaría del instituto a partir del 15 de Enero, el precio del mismo será de 5 euros. <i>O siempre podréis esperar al 20 de Enero y descargarlo de la página web del instituto.</i> ITSASO: Y finalmente, quienes queden en primer lugar, a lo anterior unirán entradas para la <i>pista de Hielo de Itaroa</i> y la posibilidad de una comida de Navidad en el restaurante del CORTE INGLES. LEYRE: No está nada mal, ¿eh .. chicas? Me parece que alguno se está arrepintiendo de no haberse apuntado a tiempo.	

4.- Canción “Canarias” bailada por las alumnas de 1º de ESO:	LEYRE: Bueno...en primer lugar vamos a tener con nosotros a un grupo de jóvenes promesas de 1º de la ESO. Ellas son Saioa CORDERO, Saskia FADRIQUE, Zuriñe ARRONIZ, Angela LAMBERTO, Alejandra PEREZ, Camila ROVIRA y Cristina CHAMIZO. Nos bailarán la canción “<i>Canarias</i>” Un gran aplauso para ellas, y que dé comienzo la primera actuación del concurso.	01- COPIADA
5.- Canción “DULCE LOCURA”	NATALIA: ¡<i>Muchas gracias y muy bien, chicas!</i> Nuestra segunda actuación no va ser un baile, esta vez os ofrecemos una canción. La alumna de 2º de ESO Lorea OLCOSZ, acompañada por su prima, y compañera nuestra en las tareas de presentación de este festival, Itsaso GARDE nos van a ofrecer “DULCE LOCURA” de la Oreja de Van Gogh. Un fuerte aplauso para ellas	02- NO COPIADA
6.- Remix musical bailado por las alumnas de 3º de ESO:	LEYRE: Esta tarde-noche va a ser pródiga en un tipo de montaje musical que nos atrae mucho a los jóvenes, estamos hablando de los <i>Remix musicales</i>, mezclas originales hechas a partir de trozos de canciones que nos gustan. A continuación las alumnas de 3º de ESO Cristina PACIFICO, Leidy GRAJALES y Mª José CASTRO nos van a ofrecer el primero de los que esta tarde os tenemos preparados. Un fuerte aplauso para ellas.	03- COPIADA
7.- Ismatou BARRY	ITSASO: Nuestra siguiente actuación es otro baile, pero éste nos lo trae una alumna que el año pasado nos asombró y cautivó a todos con su gracia y elegancia en el escenario. Ella es Ismatou BARRY de 4º de ESO y nos va a ofrecer la canción “KONAMY” de Chanaka YAKUZA. Un gran aplauso para ella, por favor.	04- COPIADA
8.- REMIX MUSICAL 2º ESO	NATALIA: Nuestra próxima actuación es otro REMIX musical. Esta vez son tres chicas de 2º de ESO quienes nos han preparado su particular versión. Ellas son Noemi ENCISO, Lorena SAN MARTIN y Maite GALLEGOS. Otro fuerte aplauso para estas jóvenes, por favor.	05- COPIADA

9.-GRUPO DE AEROBIC DE 4º ESO	LEYRE: A continuación tenemos un grupo sorpresa de <i>ultimísima</i> hora. Ellas son 6 chicas de 4º de ESO que acuden en representación de todos los grupos del instituto que, <i>bajo la supervisión de su profesora Dña. Lydia SALABERRI</i>, preparan con gran esfuerzo y profesionalidad sus propias coreografías para EDUCACIÓN FÍSICA. Un fuerte aplauso para: Oihane ARTAZCOZ, Laura ETXALECU, Miren ILUNDAIN, Maika IRAIZOZ, Saioa PICADO e Izaskun SEMINARIO. Nos van a bailar el tema ...	06- NO COPIADA
10.-ANA ZABALZA	ITSASO: Bueno, esto marcha <i>bastaaante</i> bien. A continuación os traemos otra actuación, pero esta vez, y para variar, no es un baile. La alumna de primero de Bachiller ANA ZABALZA, acompañada por la alumna Maitane ARAMBURU de ASKATASUNA, van a cantarnos la canción <i>Come What May</i> de la película Moulin Rouge. Un más que fuerte aplauso para estas jóvenes, <i>pero veteranas sobre un escenario</i>.	07- COPIADA
11.- HILARION ESLAVA (grupo I)	LEYRE: Bueno, vamos a hacer un pequeño parón en la fase de Concurso del Festival, y lo hacemos para recibir a un alumnado que este año se nos ha querido unir por primera vez a nuestra fiesta. Estamos hablando del alumnado de 6º de Primaria del colegio HILARION ESLAVA. ¡¡BIENVENIDOS!! O quizás deberíamos decir: Bienvenidas porque todas ellas son chicas. Damos paso al primero de los dos grupos de este Centro que nos visita. Ellas son Marina TISCAR, Josune CIRIZA, Edurne URRICELQUI, Amaia GARAIKOECHEA, Marina PASCUAL e Itziar VIZCAY y nos van a bailar la canción "<i>These boots are made for walking</i>" de Edurne. Un fuerte aplauso para estas jóvenes.	08- COPIADA
12.- MUESTRA DE VILLANCIOS 1º ESO	NATALIA: A continuación, el alumnado de 1º de ESO, dirigidos por su profesora Dña. María Paz FERNÁNDEZ, interpretará con la flauta tres temas navideños preparados en las últimas semanas en clase. Los temas son: 1. <i>L'Apprenti Pastoriau</i> 2. <i>Trance Mission</i> 3. <i>Canción de Navidad</i> Los recibimos con un fuerte aplauso, por favor.	09- COPIADA 10- COPIADA SIN MUSICA

13.-BAILE 1º ESO (SUPERSTAR)	ITSASO: Muchas gracias, chicos y chicas. Retomamos el concurso con la Canción “Superstar” de JAMELIA bailada por las alumnas de 1º de ESO: Laura VALENCIA, María FLOREZ, Amaia VAZQUEZ, Leyre SALVADOR, Ainhoa ECHEVERRIA, Amaia ASURMENDI y Jennifer RUIZ. Un fuerte aplauso para estas jóvenes valientes.	11- COPIADA
14.- REMIX MUSICAL 3º Y 4º ESO	LEYRE: <i>¿Será ésta su gran tarde?</i> Por tercer año consecutivo tenemos con nosotros a Diego GOMEZ acompañado de Ariadna SOTERAS, Miguel HARANA y nuestra compañera en las tareas de presentación Natalia MEDINA. Ellos son de 3º y 4º de ESO, pero pese a su juventud han estado en todos los festivales anteriores y han alcanzado grandes premios y reconocimientos. ¿Será esta la noche en la que por fin alcancen EL GRAN PREMIO? Un fuerte aplauso para ellos y ellas.	12- COPIADA
15.- CANCION KATHERINE HUAYAMAVE	ITSASO: Retomamos las canciones con una que a todos y todas os sonará porque sus autores la han convertido en un gran éxito. Katherine HUAYAMAVE de 4º de ESO nos cantará “20 de Enero” de la Oreja de Van Gogh, Una vez más que fuerte aplauso para esta valiente.	13.- COPIADA
16.- CORO DE PROFESORES y PROFESORAS	LEYRE: Bueno... llega uno de los momentos más esperados por todos y todas. Unas fechas como las de Navidad que nos hablan de Nacimiento y alegría nos van a permitir asistir al nacimiento de algo grande, el debut profesional ante un público entregado, su público, sus fans, ... del CORO DE PROFESORES y PROFESORAS. Bajo la dirección de Dña. María de VIGURI, nos van a interpretar cuatro villancicos tradicionales: 1. Benedicat Vobis 2. En la más fría noche 3. Aurtxo Seaskan 4. Noche de Paz Para todos ellos y ellas, nuestro más fuerte y cariñoso aplauso.	

17.- 7 PROMESAS (I)	ITSASO: <i>(Primero se da la rosa a M^a de Viguri y se despide al profesorado)</i> ¿Cómo presentar el grupo que viene a continuación? ¿Cómo aceptar que a los 16 años te digan que... TÚ YA ERES MAYOR, que mejor lo dejes y ya no participes en el concurso, ... que puedes venir al FESTIVAL, pero fuera de concurso? Ellas son 7 jóvenes promesas... de la vida, pero más que contrastadas realidades en este Festival: Un fuerte aplauso para recibir a las ganadoras de los últimos años. Ellas son: Ainara VIZCAY, Karen VELIZ, Irene FERNANDEZ, Maricela CARCELEN, Anaís RICCI, Marta MUÑOZ y Leyre SEGURA.	14.- NO COPIADA
18.- LORENZO GOICOA	NATALIA: Bueno, nos volvemos a rejuvenecer al recibir al numeroso grupo que viene a continuación, ellos son 20 alumnos y alumnas de 6º de primaria de LORENZO GOICOA. Nos van a bailar la canción “Hips don’t lie” de Shakira. Ellos y ellas son: Javier CIAURRIZ, M^a Pilar CRUZ, Victoria DOMINGUEZ, Maider EGUILAZ, Adrián ERREA Arkaitz EZKER, Jennifer FERREIRA, Edurne GARDE, Javier Ignacio GOMEZ, Idoia IRIARTE, Jennifer JIMENEZ, James Franco NUNES, Lucia OSCOZ, Naiara PALOMO, Noelia PEREZ, Julen PINO, Rubén RECALDE, Iranzu RIPODAS, Xavier UGALDE & M^a José YANZAPANTA. Un fuerte aplauso para recibir a los que serán nuestros compañeros y compañeras en los próximos años	15.- COPIADA
19.- HILARION ESLAVA (Grupo II)	ITSASO: Y mientras el jurado delibera vamos a recibir al 2º grupo de 6º de primaria de HILARION ESLAVA, Ellas son Paula PEJENAUTE, Ainhoa ARIZCUREN, Yanira ARTOLA, Yuri ORDOÑEZ, Belén ABADIANO, Marinela MARIÑO, Viviana JIMENEZ, Leire LIZARRAGA & Yolotzin RAMIREZ y nos van a bailar la canción “Fuerte” del grupo REBELDE. Un fuerte aplauso a estas jóvenes y futuras colegas en IBAIALDE.	16.- NO COPIADA

20.- 7 PRMESAS(II)	NATALIA: Bien, estamos llegando al momento que todos y todas estáis esperando, el de saber quienes son los ganadores del festival. En unos instantes el jurado va a subir al escenario y nos va a leer su decisión, pero les hemos pedido que lo hagan de una manera distinta. Antes de leernos su decisión, nos van a deleitar con una segunda muestra de su permanente calidad. Un aplauso para recibir de nuevo al grupo 7 PROMESAS.	17.- NO COPIADA
ENTREGA DE PREMIOS	NATALIA/ITSASO (alternativamente): (NATALIA) Luces, por favor... A continuación vamos a leer los nombres de todos los premiados. Pero antes queremos agradecer a todos los que han colaborado en la organización de este festival, a todos aquellos que lo han hecho posible y sin cuya ayuda hubiera sido imposible: (I) A las alumnas de Estética del Ciclo Formativo de Grado Medio del Instituto por su generosa y profesional colaboración con el Festival. A ellas, y a sus profesoras SARA NAPAL, ARANTZA OTEL y ANA IPARAGUIRRE, un año más, muchas gracias. (N) Al equipo de sonido y grabación, ellos son los alumnos: Jon FERNÁNDEZ, Iosu OLÓRIZ, Iosu ALTUNA, Jonathan GARDE, Alvaro EGEA, David PASCUAL, Ibai ALTUNA, Javier LARRAYOZ y la alumna Jennifer ECHEVERZ. Asimismo queremos agradecer a las alumnas Paula IRIBARREN de 3º de ESO, Ainara VIZCAY y Karen VELIZ de 1º de Bachiller el decorado que nos han preparado. (I) No queremos que se nos olvide nuestro agradecimiento también a las empresas que con su apoyo contribuyen a que este concurso sea aun más atractivo: - La empresa HIELO-ARTIC de Huarte que nos ha facilitado 8 entradas para repartir entre los ganadores.	

	b. (N) El CORTE INGLES por su vale por 100 euros que los ganadores o ganadoras podrán disfrutar comiendo o cenando en su restaurante. c. (I) A la empresa de cine SAIDE-CARLOS III por las 20 entradas a repartir entre todo el alumnado colaborador en el montaje de este Festival. d. (N) ... y tenemos una colaboración de última hora: ¡Un fuerte aplauso para recibir a las madres representantes de la APYMA DE IBAIALDE! e. <i>(Hablan ellas)</i> LEYRE: En nombre nuestro y en el de todos los que hemos preparado este Festival: Muchas gracias a la APYMA. Ahora recibimos con un aplauso los componentes del jurado, ellos son los alumnos de Bachiller: Rakel ARJOL, Mauricio BRAVO, Karen VELIZ y Ainara VIZCAY. (Miembros del jurado) Los premios son... 1. SIMPATIA (Ainara V) 2. ELEGANCIA (Anais R.) 3. OSCAR A LA MEJOR ACTUACION SOBRE EL ESCENARIO (Mauricio B. o Rakel A., dependiendo de quién sea el ganador) 4. (Natalia) TERCER PREMIO EN EL CONCURSO 5. (Itsaso) SEGUNDO PREMIO EN EL CONCURSO 6. (Leyre) PRIMER PREMIO EN EL CONCURSO Natalia: Muchas gracias a todos y todas por vuestra asistencia. Itsaso: Esperamos que hayáis pasado un rato agradable con nosotros y que hayamos alcanzado nuestro objetivo, que al terminar este	
--	---	--

	Festival, <i>seáis por lo menos, UN POCO MÁS FELICES.</i> Leyre: ¡Hasta el año que viene! ¡Luces... Música!	
--	--	--

I.E.S. IBAIALDE-BURLADA

FESTIVAL DE NAVIDAD 2006

**ANEXO 10-PROGRAMA DEL FESTIVAL PARA
LOS COMPONENTES DEL JURADO**

ORDEN ACTUACION + QUIEN	COMPONENTES	NOTAS DE TRABAJO
1.- CANCIÓN “CANARIAS” BAILADA POR LAS ALUMNAS DE 1º DE ESO:	1ª ACTUACION 1º de ESO. 1. Saioa CORDERO 2. Saskia FADRIQUE 3. Zuriñe ARRONIZ 4. Angela LAMBERTO 5. Alejandra PEREZ 6. Camila ROVIRA 7. Cristina CHAMIZO	
2.- CANCIÓN “DULCE LOCURA”	2ª ACTUACION La alumnas 1. Lorea OLCOZ 2. Itsaso GARDE	
3.- REMIX MUSICAL BAILADO POR LAS ALUMNAS DE 3º DE ESO:	3ª ACTUACION <i>Remix musical</i> 1. Cristina PACIFICO, 2. Leidy GRAJALES 3. Mª José CASTRO	
4.- ISMATOU BARRY	4ª ACTUACION Baile, Ismatou BARRY de 4º ESO	
5.- REMIX MUSICAL 2º ESO	5ª ACTUACION REMIX musical 1. Noemi ENCISO 2. Lorena SAN MARTIN 3. Maite GALLEGOS	
6.-GRUPO DE AEROBIC DE 4º ESO	6ª ACTUACION 1. Oihane ARTAZCOZ 2. Laura ETXALECU 3. Miren ILUNDAIN 4. Maika IRAIZOZ 5. Saioa PICADO 6. Izaskun SEMINARIO	
7.-ANA ZABALZA	7ª ACTUACION Canción <i>Come What May</i> de Moulin Rouge. 1. Ana ZABALZA 2. Maitane ARAMBURU	

8.-BAILE 1º ESO (SUPERSTAR)	8ª ACTUACION Canción “Superstar” de JAMELIA por las alumnas de 1º de ESO: 1. Laura VALENCIA 2. María FLOREZ 3. Amaia VAZQUEZ 4. Leyre SALVADOR 5. Ainhoa ECHEVERRIA 6. Amaia ASURMENDI 7. Jennifer RUIZ	
9.- REMIX MUSICAL 3º Y 4º ESO	9ª ACTUACION 1. Diego GOMEZ 2. Ariadna SOTERAS 3. Miguel HARANA 4. Natalia MEDINA	
10.- CANCION KATHERINE HUAYAMAVE	10ª ACTUACION Canción “20 de Enero” Oreja de Van Gogh 1. Katherine HUAYAMAVE de 4º de ESO	
ENTREGA DE PREMIOS	Los premios son... 7. (Ainara V.) SIMPATIA 8. (Karen V.) ELEGANCIA 9. (JURADO) OSCAR A LA MEJOR ACTUACION SOBRE EL ESCENARIO 10. (NATALIA) TERCER PREMIO EN EL CONCURSO 11. (ITSASO) SEGUNDO PREMIO EN EL CONCURSO 12. (LEYRE) PRIMER PREMIO EN EL CONCURSO	

I.E.S. IBAIALDE-BURLADA

FESTIVAL DE NAVIDAD 2006

**ANEXO 11-PROGRAMA DEL FESTIVAL PARA
LOS GRUPOS PARTICIPANTES**

ORDEN ACTUACION + QUIEN	INFORMACION COMPLEMENTARIA
1º.-LAS TRES PRESENTADORAS	PRESENTACION FESTIVAL
2.- PREGON NAVIDEÑO	PROFESORAS
3.- MUESTRA DE VILLANCICOS	ALUMNADO 3º ESO
4.- COMIENZO DEL CONCURSO (LAS 3 PRESENTADORAS)	EXPLICACION CONCURSO
4.- CANCIÓN “CANARIAS” BAILADA POR LAS ALUMNAS DE 1º DE ESO:	PRIMERA ACTUACION 1º de la ESO. Saioa CORDERO, Saskia FADRIQUE, Zuriñe ARRONIZ, Angela LAMBERTO, Alejandra PEREZ, Camila ROVIRA y Cristina CHAMIZO.
5.- CANCIÓN “DULCE LOCURA”	2ª ACTUACION La alumnas Lorea OLCOZ e Itsaso GARDE
6.- REMIX MUSICAL BAILADO POR LAS ALUMNAS DE 3º DE ESO	3ª ACTUACION <i>Remix musicales</i> , alumnas de 3º de ESO: Cristina PACIFICO, Leidy GRAJALES y Mª José CASTRO
7.- ISMATOU BARRY	4ª ACTUACION Baile, Ismatou BARRY de 4º de ESO
8.- REMIX MUSICAL 2º ESO	5ª ACTUACION , REMIX musical: Noemi ENCISO, Lorena SAN MARTIN y Maite GALLEGOS
9.-GRUPO DE AEROBIC DE 4º ESO	6ª ACTUACION . Oihane ARTAZCOZ, Laura ETXALECU, Miren ILUNDAIN, Maika IRAIZOZ, Saioa PICADO y Izaskun SEMINARIO
10.-ANA ZABALZA	7ª ACTUACION . Canción <i>Come What May</i> de Moulin Rouge cantado por ANA ZABALZA y Maitane ARAMBURU
11.- HILARION ESLAVA (GRUPO I)	Alumnado de 6º de Primaria del colegio HILARION ESLAVA bailarán “These boots are made for walking” de EDURNE. Ellos son Marina TISCAR, Josune CIRIZA, Edurne URRICELQUI, Amaia GARAICOECHEA, Marina PASCUAL y Itziar VIZCAY
12.- MUESTRA DE VILLANCIOS 1º ESO	Alumnado de 1º de ESO, tocará con la flauta <i>L’Apprenti Pastoriau</i> , <i>Trance Mission</i> y <i>Canción de Navidad</i>
13.-BAILE 1º ESO (SUPERSTAR)	8ª ACTUACION . Canción “Superstar” de JAMELIA por las alumnas de 1º de ESO: Laura VALENCIA, María FLOREZ, Amaia VAZQUEZ, Leyre SALVADOR, Ainhoa ECHEVERRIA, Amaia ASURMENDI y Jennifer RUIZ.
14.- REMIX MUSICAL 3º Y 4º ESO	9ª ACTUACION : Diego GOMEZ, Ariadna SOTERAS, Miguel HARANA y Natalia MEDINA.
15.- CANCION KATHERINE HUAYAMAVE	10ª ACTUACION , Canción “20 de Enero” Oreja de Van Gogh cantada por Katherine HUAYAMAVE de 4º de ESO
16.- CORO DE PROFESORES Y PROFESORAS	CORO DE PROFESORES y PROFESORAS . Cantará Benedicat Vobis, En la más fría noche, Aurtxo Seaskan y Noche de Paz

17.- 7 PROMESAS (I)	
18.- LORENZO GOICOA	6º de primaria de LORENZO GOICOA: <i>“Hips don’t lie”</i> de Shakira. Ellos son: Javier CIAURRIZ, Mª Pilar CRUZ, Victoria DOMINGUEZ, Mainer EGUILAZ, Adrián ERREA, Arkaitz EZKER, Jennifer FERREIRA, Edurne GARDE, Javier Ignacio GOMEZ, Idoia IRIARTE, Jennifer JIMENEZ, James Franco NUNES, Naiara PALOMO, Lucia OSCOZ, Noelia PEREZ, Julen PINO, Rubén RECALDE, Iranzu RIPODAS, Xavier UGALDE y Mª José YANZAPANTA
19.- HILARION ESLAVA (Grupo II)	Bailarán Fuerte de REBELDE. Ellas son Paula PEJENAUTE, Ainhoa ARIZCUREN, Yanira ARTOLA, Yuri ORDOÑEZ, Belén ABADIANO, Marinela MARIÑO, Viviana JIMENEZ, Leire LIZARRAGA y Yolotzin RAMIREZ
20.- 7 PRMESAS(II)	
ENTREGA DE PREMIOS	Los premios son... 13. SIMPATIA 14. ELEGANCIA 15. OSCAR A LA MEJOR ACTUACION SOBRE EL ESCENARIO 16. (Natalia) TERCER PREMIO EN EL CONCURSO 17. (Itsaso) SEGUNDO PREMIO EN EL CONCURSO 18. (Leyre) PRIMER REMIO EN EL CONCURSO

I.E.S. IBAIALDE-BURLADA

FESTIVAL DE NAVIDAD 2006

**ANEXO 12-MODELO DE DIPLOMA ENTREGADO
A TODOS Y TODAS LOS PARTICIPANTES EN EL
FESTIVAL DE NAVIDAD**

I.E.S. IBAIALDE-BURLADA
presenta

FESTIVAL DE NAVIDAD

2006

CANCIONES, BAILES, ORQUESTAS, COROS...

Y todo ello
con un único objetivo:
¡Que seas Feliz!

**La Directora del
I.E.S.
IBAIALDE-BURLADA
felicitá al
CORO DE PROFESOR@S
del Instituto, y en su nombre a su
directora Dña. María de VIGURI,
por su profesional actuación
en el Festival de Navidad del
instituto.
Burlada, 10 enero de 2007**

DIA: 18 de Diciembre HORA: 17.00
LUGAR: Casa de Cultura del Ayuntamiento de Burlada

B